



# KURIER WILEŃSKI

WTOREK  
3  
GRUDNIA  
2002 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 232 (14530)

Cena 1 Lt

Jubileusz 30-lecia zespołu

## Wilenko, płyn...!

W sobotę, w Domu Kultury Polskiej, zespół pieśni i tańca „Wilenka” Wileńskiej Szkoły Średniej im. Władysława Syrokomli obchodził 30-lecie działalności.

Pomysł założenia „Wilenki” powstał podczas pożegnania 1971 roku. Wielką w tym zasługą byłej dyrektorki Szkoły Średniej nr 19 (tak się nazywała przed laty ta oświatowa placówka) Zinaidy Subačiuviene, ówczesnego prezesa Komitetu Rodzicielskiego Stanisławy Zawadzkiej, jak również nauczycielek Heleny Marczyk, Janiny Butinienė oraz Alicji Klimaszewskiej.

Jednak główną osobą, dzięki której „Wilenka” „przyszła na świat” jest dyrygent Władysław Korcuć.

Należy tu również przypomnieć Helenę Rotkiewicz — ona przez wiele lat kierowała grupą taneczną.

Niejednokrotnie z pomocą, ze strony literackiej, „Wilence” służyły nauczycielki Helena Zacharkiewicz i Łucja Mołczanowicz oraz poeta Wojciech Piotrowicz.

Po wielu koncertach i jubileuszowym koncercie 10-lecia „Wilenka” została przez radzieckie władze zakazana, czyli jej działalność była ograniczona do murów szkolnych. W tym trudnym okresie kierownictwo „Wilenki” spoczęło w rękach nauczycielki muzyki Marii Kasperowicz.

Ostatnie lata działalności przyniosły nadzwyczaj wiele wyjazdów, ciekawych koncertów. „Wilenka” wzięła udział m. in. w Festiwalu Zespołów Krajów Przygranicznych w Tomaszowie Lubelskim (1996 r.),



Impreza była naprawdę udana i zgromadziła liczne rzesze widzów

Fot. Marian Paluszkiwicz

koncertowała w Filharmonii Litewskiej w ramach festiwalu „Džiaukimes kartu” (1999), na międzynarodowym festiwalu „Z bliska i daleka” w Częstochowie (2001), brała udział w 2002 r. w „Spotkaniach Połonijnych”, które się odbyły w Koszalinie, w I Festiwalu Piosenki Polskiej w Kownie.

Każdego roku zespół uczestniczy w festiwalu Centrum Kultury

Polskiej im. Stanisława Moniuszki „Pieśń znad Wilii”.

Obecnie kierownikiem chóru, dyrygentem oraz choreografem jest Janina Łabul, kapelą zaś kieruje Rajmund Buryński.

Sympatyczny zespół potrafił pozyskać sobie na jubileuszowy koncert wielu sponsorów, m. in. Akcję Wyborczą Polaków na Litwie, firmy „Lisena”, „Merec Technika”, „Diura-

blis”, „Adovesta”, „Janifra”, „Ritmara”, „Guzaf”, jak również „Vilniaus Žirmunų Darbo Rinkos Mokymo Centras”. Zespołowi bardzo pomogli także Lucyna Griszyzna i Stanisław Kiziniewicz.

Impreza była naprawdę udana i zgromadziła liczne rzesze widzów. Na swe pociechy przyszli spojrzeć przede wszystkich rodzice, dziadkowie, wujostwo i in. A. P.

Rosja zdobyła Puchar Davisa

## Zwycięski nastrój Jelcyna

Tenisści Rosji po raz pierwszy zdobyli Puchar Davisa, pokonując w finale tych rozgrywek Francję 3:2. Mecz rozegrano na korcie ziemnym usypanym w paryskiej hali Bercy. Decydujący punkt zdobył Michał Jużny.

W niedzielę, w decydującym pojedynku singlowym Jużny, który w ostatniej chwili zastąpił Jewgienija Kafielnikowa, pokonał Paula-Henri Mathieu 3:6, 2:6, 6:3, 7:5, 6:4. Mecz trwał cztery godziny i 17 minut.

Po pierwszych dwóch setach, łatwo wygranych przez Mathieu wydawało się, że Francuzi mogą być pewni drugiego z rzędu i dziesiątego w historii zwycięstwa w Pucharze Davisa. Jednak trzy kolejne rozstrzygnął na swoją korzyść Jużny.

Był to szósty występ w grze pojedynczej Jużnego w Pucharze Davisa, ale dopiero drugie zwycięstwo. Natomiast Mathieu w Paryżu zadebiutował w tych rozgrywkach. W piątkowym singlu przegrał w czterech setach z Maratem Safinem.

Po pierwszym dniu był remis

1:1, a prowadzenie 2:1 Francuzi zapewnili sobie wygrywając w sobotę debla. W historii finałów w ostatnich 38 latach nie zdarzyło się, aby prowadząca w tym stosunku drużyna przegrała spotkanie. Stan meczu wyrównał jednak w niedzielę po południu Marat Safin pokonując w trzech setach Sebastiena Grosjeana 6:3, 6:2, 7:6 (13:11).

„Bardzo zależało mi na zwycięstwie w trzech setach i cieszę się, że to mi się udało. Bałem się trochę o swoją kondycję psychiczną w razie porażki w tie-breaku trzeciego seta — powiedział po meczu Safin. — Mam za sobą bardzo długi sezon i coraz częściej zmęczenie objawia się u mnie brakiem koncentracji i konsekwencji. Dzisiaj udało mi się kontrolować przebieg meczu”.

Rosjanin, który na początku listopada wygrał turniej Masters Series w hali Bercy (na sztucznej nawierzchni), nie miał większych problemów z narzuceniem swojego stylu gry Grosjeanowi.

(Dokończenie na str. 10)

Projekt kodeksu etyki zawodowej

## Przykazania politykom

Wczoraj przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas przedstawił zarządowi Sejmu projekt kodeksu etyki zawodowej i postępowania polityków, szczegółowo regulujący nie tylko przepisy postępowania ale też przewidujący po raz pierwszy kary za ich naruszenie.

Jednakże w projekcie kodeksu, który w tym tygodniu ma być zarejestrowany w sekretariacie posiedzeń Sejmu, przewiduje się znaczne zawiązanie pełnomocnictw obecnej Głównej Komisji Etyki Służbowej.

W kodeksie zawarte jest 9 zasad, które powinni przestrzegać politycy: moralna zasadniczość, przejrzystość, rzetelność, odpowiedzialność i sprawozdawczość, służenie interesom społecznym i nienadużywanie, poszanowanie ustawy i praw człowieka, bezstronność i obiektywność, poszanowanie osób i nienaganne postępowanie.

Każda z tych zasad w kodeksie jest szczegółowo wyjaśniana.

Na przykład zasada rzetelności

obejmuje obowiązek „dotrzymywania obietnic, dążenia do zgodności słowa i czynów, niestosowania oszustwa, kręactwa i unikania nierzetelnych sposobów dążenia do wyższości politycznej”.

Polityk będzie musiał przestrzegać zasady „nienaganego postępowania” — nie używać przemocy, nie nadużywać alkoholu, nie pokazywać się publicznie w stanie nietrzeźwym, nie kłaść.

Po raz pierwszy przewiduje się, że kodeksu etyki będą musieli przestrzegać nie tylko aktualni, ale też przez pewien okres również byli politycy, przewidziano też sankcje za naruszenie zasad.

Politykowi, który po raz pierwszy dopuści się wykroczenia, może być: udzielone słowne albo pisemne ostrzeżenie, jego pełnomocnictwa ograniczone na jeden miesiąc bez wypłacania wynagrodzenia, albo wyznaczona kara w wysokości do 10 minimów utrzymania.

(Dokończenie na str. 2)

W NUMERZE

Aktualności — 3

Powrót nowo odkrytych wspomnień



W Wilnie wystąpił Janusz Łaskowski z zespołem. Koncert jednego z najpopularniejszych piosenkarzy polskiej muzyki rozrywkowej, który swoją karierę rozpoczął w latach 60-tych, ściągnął cztery pokolenia Polaków litewskich i zjednał serca ponad 3,5 tys. publiczności wileńskiego Pałacu Sportu.

Praworządność — 5

Złota żyła

Litewskie służby graniczne zauważyły, że przemytnicy znaleźli nową „złotą żyłę” — obecnie z Rosji i Białorusi coraz częściej się wiezie nie alkohol czy papierosy, ale leki.

Kultura — 6

Niezwykłe „Dziady”

Początki Wrocławskiego Teatru Pantomimy sięgają 1956 roku, kiedy to Henryk Tomaszewski zainicjował powstanie Studium Pantomimy.

Stolica — 7

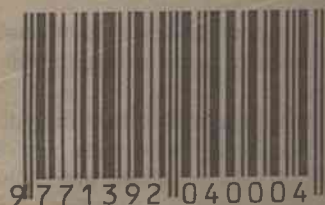
Biblioteka Naukowa A.N. R.L.

W 1932 r. biblioteka rozpoczęła pracę. Jednakże jej rozkład wewnętrzny uległ zmianie i — jak opisują Helena Drege i Stefan Rygiel — na parterze w lewym skrzydle umieszczono muzeum wileńskie, masonskie i salę poświęconą Tadeuszowi Wróblewskiemu.

Sentencja

Najstraszniejszym jest głupiec, który ma cokolwiek słuszności.

KAROL IRZYKOWSKI



## Kalejdoskop aktualności

### Kursy europarlamentarzystów

Chociaż wybory do Parlamentu Europejskiego na Litwie mogą odbyć się dopiero w roku 2004, już teraz w Sejmie proponuje się utworzenie grupy parlamentarzystów, którzy uczyliby się pracy w EP.

Wczoraj zastępca przewodniczącego Sejmu, przewodniczący Komitetu ds. Europy Vytenis Andriukaitis zaproponował zarządowi Sejmu, aby wytypować 25 parlamentarzystów, którzy uczestniczyliby w specjalnych szkoleniach EP od lutego 2003 roku. Ogółem w Parlamencie Litwa ma 12 miejsc. Wybory do EP na Litwie mają się odbyć w czerwcu 2004 roku. Litwa spodziewa się, że w tym samym roku zostanie pełnoprawnym członkiem UE.

### W LKP — dzień Włoch

Wczoraj w Litewskiej Konfederacji Przemysłowców (LKP) przeprowadzono dzień Włoch — odbyło się tu forum przedsiębiorców włoskich i litewskich, na którym przedstawiono powiązania handlowe krajów, aspiracje Litwy do członkostwa UE jak też inwestycyjne oraz prawne środowisko przedsiębiorczości, działalność konfederacji przemysłowców.

W forum uczestniczyli misja 22 przedsiębiorców włoskiego regionu Sardynia, reprezentująca 17 przedsiębiorstw oraz organizacji tego regionu kraju. Podczas spotkania indywidualnych z Włochami spotkało się około 20 przedstawicieli przedsiębiorstw litewskich. Ogółem w pierwszym półroczu br. eksport litewski do Włoch wyniósł 64 mln euro, czyli 2,4 proc. całego eksportu krajowego i w porównaniu z tym samym okresem 2001 roku wzrósł o 32 proc., natomiast import z Włoch kształtował się na poziomie 174 mln euro, albo 4,5 proc. całego importu litewskiego. W porównaniu z półroczem roku ubiegłego zwiększył się on o 25,7 proc. Litwa najwięcej sprowadziła urządzeń przemysłowych (30 proc.), tekstyl był na drugim miejscu (16,2 proc.), dominowały tu tkaniny i przędza.

### Zniesiono zakaz sprzedaży łotewskich twarożków

Litewska Państwowa Służba Żywności i Weterynarii wczoraj zniosła obowiązujący od ubiegłej srody zakaz sprzedaży na Litwie produktów twarogowych łotewskiego przedsiębiorstwa przetwórstwa mlecznego „Rigas Piensaimnieks”.

Po dokonaniu sprawdzenia w łotewskim przedsiębiorstwie przetwórstwa mlecznego „Rigas Piensaimnieks” nie ustalono naruszeń procesu technologicznego. Jednakże ustalono, że tą samą drogą pracownicy chodzą w wierzchnich ubraniach i sanitarnych (roboczych). Zdaniem specjalistów, mogło to mieć wpływ na rozmnażanie się drobnoustrojów w pomieszczeniach przedsiębiorstwa.

Państwowa Służba Żywności i Weterynarii twierdzi, że te niedociągnięcia w spółce łotewskiej zostały już usunięte, prócz tego podjęto dodatkowe środki dla zapewnienia bezpieczeństwa produktów.

### Informacja o składzie i toksyczności tytoniu

Producent lub importer tytoniu będzie musiał podawać informacje o częściach składowych wyrobów tytoniowych oraz o działaniu toksykologicznym tych składników.

W informacji muszą być wskazane również takie składniki, jak papier, kleje bocznych szwów, papier filtrów oraz atrament używany do napisów.

Informacja o składnikach może być nie podawana tylko w tym przypadku, gdy producent wskaże, że uważa się to za tajemnicę komercyjną.

### Ignalińska EA wyprodukowała więcej energii

W ciągu 11 miesięcy br. Ignalińska Elektrownia Atomowa wyprodukowała około 12,3 mld kWh energii elektrycznej — o 28 proc. więcej niż w tym samym okresie roku ubiegłego, gdy wytworzono 9,6 mld kWh energii.

Elektrownia obecnie działa ze średnią mocą 2450 megawatów, pracują wszystkie cztery jej generatory.

W ciągu całego 2001 roku siłownia ignalińska wytworzyła 11,362 mld kWh energii elektrycznej.

### 101 sklep IKI

Dzisiaj sieć sklepów IKI zwiększy się o nową, 101 placówkę, która o godz. 12.00 zaprosi pierwszych klientów w dzielnicy Zwierzyniec, u zbiegu ulic Sėlių i Žaliosios.

Poprzednio na tym miejscu był sklep „Spar”. Po jego zamknięciu budynek nabyła sieć handlowa IKI i przystąpiła do rekonstrukcji. Ogólna powierzchnia handlowa nowego sklepu IKI na Zwierzyniu wynosi prawie 500 metrów kwadratowych, będzie on zatrudniał 30 osób.

### Plany rafinerii „Mažeikių nafta”

Zarządzana przez rosyjski koncern naftowy „Yukos” spółka „Mažeikių nafta” zamierza w grudniu przerobić i w terminale naftowym „Butingė” przeladować na tankowce ogółem 1,35 mln ton ropy naftowej.

W tym miesiącu w rafinerii możejskiej zamierza się przetworzyć 500 tys. ton ropy naftowej i w terminale „Butingė” przeladować 850 tys. ton ropy.

Największym dostawcą ropy dla zakładu będzie „Yukos”, najmniejszym natomiast największa rosyjska spółka wydobywcia ropy naftowej „LUKoil”. Ropę naftową przez „Butingė” będą eksportować „Yukos”, „Slavneft”, TNK i inne spółki rosyjskie. (Inf. wł., BNS, ELTA)

W Wilnie rozpoczęły się rozmowy z „Gazpromem” w sprawie „Lietuvos dujos”

## Ciężkie pertraktacje

Wczoraj w Wilnie upoważnieni urzędnicy rządu i przedstawiciele rosyjskiego koncernu „Gazprom” rozpoczęli nową turę rozmów w sprawie pakietu 34 proc. akcji „Lietuvos dujos”, który chce nabyć „Gazprom”.

Negocjatorzy prowadzą rozmowy w Funduszu Majątku Państwowego. Jego przedstawiciele nie udzielają informacji o rozpatrywanych kwestiach oraz uczestnikach negocjacji. Rozmowy te potrwały dwa dni. Rozpatruje się na nich pro-

jekty umowy kupna-sprzedaży akcji „Lietuvos dujos”, zmiany umowy akcjonariuszy, zmiany umowy o dostawach gazu i statutu spółki. W pertraktacjach w sprawie zmiany umowy akcjonariuszy i statutu przedsiębiorstwa uczestniczą również przedstawiciele niemieckich spółek „Ruhrgas AG” i „E.ON Energie AG”, które inwestowały do „Lietuvos dujos”.

Według najnowszego zatwierdzonego przez rząd harmonogramu koncern rosyjski ostateczną ofertę

w sprawie nabycia pakietu 34 proc. akcji „Lietuvos dujos” ma przedstawić 28 lutego przyszłego roku.

Jak twierdzą źródła nieoficjalne, „Gazprom” zaoferował za trzecią część akcji „Lietuvos dujos” 80 mln litów (znacznie mniej niż strategiczny inwestor zachodni, który w czerwcu nabył 34 proc. akcji przedsiębiorstwa. Za 34 proc. akcji „Lietuvos dujos” zapłacił on państwu już 116 mln litów i obecnie razem z rządem administruje spółką. (ELTA)

### Ćwiczenia w Podbrodziu — Nieszczęście

Wczoraj rano na centralnym poligonie w Podbrodziu podczas ćwiczeń „Jeslenny grom 2002” w wyniku nieostrożnego postępowania z bronią przestrelał sobie brzuch młodszy sierżant Giedrius Vitkus.

Młodszy sierżant kompanii zapasowej sztabu Zachodniego okręgu Wojskowego Vitkus został natychmiast przewieziony do Wileńskiego Szpitala Uniwersyteckiego i poddany operacji.

Dowództwo Zachodniego Okręgu Wojskowego powiadomiło o nieszczęściu rodziców żołnierza, utrzymuje stały kontakt z lekarzami szpitala.

22-letni żołnierz Vitkus na ćwiczeniach był dowódcą warty. W wojsku służy 2,5 roku. W marcu 2001 roku ukończył obowiązkową służbę wojskową i został żołnierzem zawodowym.

Ćwiczenia na centralnym poligonie potrwać do 7 grudnia. Jak poinformowano, na bezpieczeństwo żołnierzy zawsze zwraca się szczególną uwagę. Po tym nieszczęściu żołnierze uczestniczący w ćwiczeniach, szczególnie ci, którzy pełnią wartę i noszą broń, zostali przestrzeżeni dodatkowo. (BNS)

### Na pomoc przewoźnikom — Puste „TIRy”

Do końca roku, od czwartku do soboty puste ciężarówki będą mogły korzystać z przejścia granicznego w Ogrodnikach-Lazdijai.

Przejście jest otwarte dla pustych ciężarówek poruszających się w obu kierunkach od godziny 00.00 w czwartek, do 24.00 w sobotę.

Takie rozwiązanie ma obowiązywać na razie do końca roku, kiedy jego efekty zostaną ocenione i — jak głosi komunikat — „wprowadzone ewentualne modyfikacje”. Możliwość czasowego ruchu pustych ciężarówek przez to przejście ma pomóc rozładować kolejki w sąsiednim przejściu w Budzisku — jedynym towarowym przejściu granicznym z Litwą. (PAP)



Rozpoczyna się wielkie żydowskie święto religijne — Chanuka. Już od 9 lat ponownie obchodzi je również żydowska wspólnota religijna na Litwie. Z tej okazji w Wilnie, Kownie, Kłajpedzie i Szawlach zapalane są menoroty. W Wilnie ceremonia zapalenia wielkiej menoroty odbyła się 1 grudnia na Placu Niepodległości. Zapalenie ogromnej menoroty — świecznika o wysokości kilku metrów — symbolizuje, jak powiedział główny rabin Litwy Šolomas Ber Krinskis, wyzwolenie się z ucisku, zwycięstwo dobra nad złem. W czasie Chanuki, zapalając co noc po jednej świeczce menoroty, przypominamy się wydarzenia sprzed 2000 lat, gdy Żydzi powstając przeciwko zaborcom syryjskim, wyzwolili Jerozolimę. Fot. ELTA

### Projekt kodeksu etyki zawodowej

## Przykazania politykom

(Dokończenie ze str. 1)

Za powtórne wykroczenie wobec zasad etyki pełnomocnictwa mogą być ograniczone na dwa miesiące bez wypłacania wynagrodzenia lub wymierzona kara do 20 dni utrymania.

Kodeks przewiduje, że skargi będą mogły składać wszystkie osoby prawne i fizyczne, zachowując nawet ich anonimowość. Jednakże wnioski z projektu kodeksu, przewidziano znaczne zawężenie pełnomocnictw aktualnej Głównej Komisji Etyki Służbowej (GKES).

Funkcją tej komisji jest udzielanie „pomocy metodologicznej i ekspertyzowej”, jednakże same skargi dotyczące naruszeń popełnionych przez polityków mogłyby

ona badać i podejmować odośne decyzje tylko w tym przypadku, gdy tego nie czyniły inne odpowiednie instytucje.

Kodeks przewiduje, że skargi w sprawie naruszeń popełnionych przez posłów na Sejm rozpatruje parlamentarna Komisja Etyki i Procedur, w sprawie radnych rad samorządowych — komisje etyki rad samorządowych, w sprawie członków rządu — rządowa komisja etyki zawodowej. Obecnie skargi dotyczące naruszeń popełnionych przez członków rządu i samorządów może rozpatrywać również GKES. Ostatnio komisja ta rozpatrywała również skargę w sprawie premiera Algirdasa Brazauskasa. (BNS)

### Kursy komputerowe dla początkujących

organizowane przez

Instytucję Wyższej Użyteczności Publicznej  
Universitas Studiorum Polona Vilnensis  
w Domu Kultury Polskiej

Windows, Word, Excel, Power Point, Internet, e-mail  
za 40 godzin zajęć w nowoczesnej klasie komputerowej

Organizowane są 15-osobowe grupy:

B grupa — w wolne od pracy dni (sobota-niedziela), miesięczne, w godz. 12.00-17.00 Początek zajęć: w pierwsze soboty miesiąca (7 grudnia)

Po ukończeniu kursu wydajemy zaświadczenie.

Zajęcia odbywają się w języku polskim.

Sluchacze kursu uczą się na polskojęzycznych oprogramowaniach.

Cena: 160 Lt — uczniowie; 160 Lt — bezrobotni; 180 Lt — studenci; 200 Lt — osoby dorosłe.

Szczegółową informację można uzyskać od godz. 9.00 do 16.00 (tel. 31 09 33), Dom Kultury Polskiej ul. Naugarduko 76, III piętro, od ul. Kowieńskiej, pokój nr 302.

Związek Polskich Malarzy na Litwie „Elipsa” serdecznie dziękuje prezesowi frakcji Akcji Wyborczej Polaków na Litwie w Radzie m. Wilna Tadeuszowi Filipowiczowi za okazaną pomoc przy wydaniu jubileuszowego katalogu Związku.

Apelujemy do rodaków o oddanie swych głosów w wyborach samorządowych 22 grudnia 2002 r. na kandydatów Akcji Wyborczej Polaków na Litwie — lista nr 13. Zam. 558

Narodowe porozumienie przyczyni się do postępu gospodarczo-społecznego kraju

## Zbudować ekonomikę informacyjną

Dziś 10 litewskich partii politycznych i 14 najważniejszych organizacji społecznych zamierza podpisać porozumienie narodowe, dążąc do postępu gospodarczo-społecznego.

Jak powiedział przewodniczący Komitetu Porozumienia Narodowego konserwatywa Andrius Kubilius, najważniejszym celem, dla którego podpisuje się to porozumienie, jest cel konkretności, a przede wszystkim konkurencyjności gospodarki Litwy. Jego zdaniem, cel ten można osiągnąć wyłącznie budując ekonomikę informacyjną na Litwie.

Wczoraj na konferencji prasowej parlamentarzysta powiedział, że porozumienie narodowe uzyskuje też stosunkowo pragmatyczną treść jako dokument, który może efektywnie przyczynić się do rozwiązywania kwestii wykorzystania

pomocy UE. W trakcie przygotowania porozumienia narodowego opierano się na zatwierdzonych ostatnio długoterminowych strategiach państwa – rozwoju gospodarki Litwy do 2015 roku oraz długoterminowego rozwoju państwa.

Dokument zamierzają podpisać rządząca Partia Socjaldemokratów i Nowego Związku, opozycyjne siły polityczne – Związek Ojczyzny (konserwatyści litewscy), Związek Liberalistów, Partia Liberalnych Demokratów, Partia Nowoczesnych Chrześcijańskich Demokratów i inne. Porozumienie narodowe podpiszą również organizacje społeczne – stowarzyszenie INFOBALT, Rada Organizacji Młodzieżowych, Litewska Konfederacja Przemysłowców, Izba Handlu, Przemysłu i Rzemiosł, Konfederacja Związków Zawodowych, Związek Studentów, Konfe-

rencia Rektorów, Izba Rolna, Forum Wiedzy Ekonomicznej.

Przewodniczący Komitetu Porozumienia Narodowego poseł na Sejm Kubilius twierdzi, że po podpisaniu porozumienia narodowego wspólna praca się nie skończy. Komitet Porozumienia będzie pracował również nadal starając się zapewnić, aby priorytety porozumienia były urzeczywistniane.

Dla przypomnienia: przygotowanie porozumienia narodowego rozpoczęto jeszcze 16 maja br., gdy podpisano Memorandum Zrozumienia Wzajemnego. Przewidywało ono długoterminowe priorytety, na których podstawie przygotowywano później porozumienie. W tym czasie utworzono Komitet Porozumienia, który opracowywał projekt porozumienia narodowego.

(ELTA)

„Wileńszczyzna wybiera listę nr.

26

Wileńszczyzna wybiera zmiany na lepsze...”



LIETUVOS  
LIBERALŲ  
SAJUNGA

Zam. 547

Premier o Światowym Dniu Walki z AIDS

## Prewencja — priorytetem

Z okazji Światowego Dnia Walki z AIDS premier Algirdas Brazauskas opublikował oświadczenie, w którym podkreślił, że prewencja HIV jest dziedziną priorytetową i rząd poprze wszystkich, którzy zaangażują się do oświatowych programów zdrowia wymierzonych przeciwko HIV.

„1 grudnia — to Światowy Dzień Walki z AIDS. Szczególnie wiele uwagi temu problemowi poświęcają Światowa Organizacja Zdrowia i Program AIDS ONZ (UNAIDS).

My, premierzy krajów bałty-

skich, Polski, Niemiec, Rosji i krajów Europy Północnej, popieramy tę inicjatywę. W czerwcu br. postanowiliśmy w Sankt Petersburgu, że prewencja HIV jest działalnością priorytetową. Powołana w tym celu grupa robocza (Task Force) będzie opracowywała programy, jak angażować przywódców lokalnych regionów i wspólnot do procesu poprawy dialogu z młodzieżą. Zostaną stworzone warunki do skutecznej prewencji, konsultacji i leczenia” — głosi oświadczenie premiera.

(ELTA)

Ostatnia huczna zabawa przed Adwentem

## Powrót nowo odkrytych wspomnień

W Wilnie wystąpił Janusz Laskowski z zespołem. Koncert jednego z najpopularniejszych piosenkarzy polskiej muzyki rozrywkowej, który swoją karierę rozpoczął w latach 60-tych, ścigał cztery pokolenia Polaków litewskich i zjednął serca ponad 3,5 tys. publiczności wileńskiego Pałacu Sportu.

Uśmiechnięty facet w kowbojskim kapeluszu wciśniętym na pelerinę siwych włosów szarpał miarowo strunami gitary i piosenką po piosence podbijał temperaturę na sali.

Przeboje sprzed lat przepłatały się z najnowszymi utworami artysty: „Beata z Albatrosa”, „Świat nie wie, czy łzom”, „Wybuduję dom”, „Na opolskim rynku”, „Kresowy płomień”...

Przejrzysta melodia, łatwe słowa lekko wpadały w ucho widzów, którzy przyszli na koncert odpocząć od trosk dnia codziennego i zabawić się w powroty wspomnień i nowe odkrycia.

### Kresowy płomień...

Za nami lata — tęsknoty długie,  
Lecz myśli ciągle — gdzieś tam za Bugiem.

Lecz myśli ciągle — gdzieś tam, daleko.

Gdzieś w innym miejscu — nad inną rzeką.

Refren:

Tam pierwsza miłość,

Tam pierwsza młodość.

Wszystko zostało za tamtą wodą.

Za tamtą wodą — za tamtą rzeką.

Hen, tam na Kresach,

Hen, tam daleko.

Zostały domy

I drzewa w sadach.

Jeszcze pamiętasz uśmiech sąsiada.

Wszystko tak żywe i takie bliskie

Choć los nas rzucił

Za Bug, za Wisłę.

Wilno i Grodno... i Lwów daleki -

Tam nasi byli — przez całe wieki.

I choć żyjemy w ojczystym gronie,

W sercu nie gaśnie — kresowy płomień...

Refren

Łuk Ostrej Bramy, Poleskie błota,

Lwy pod Ratuszem — i rzeczna flo-

ta...

Na Łyczakowie... i tam na Rossie

O polski pacierz — ktoś ciągle prosi...

Refren

Nawet najwybredniejsi melomani byli zmuszeni „darować” nieskomplikowane konstrukcje muzyczne, które podstępnie, ale konsekwentnie wkradły się w serca zebranych.

### Czyje „Kolorowe jarmarki”?

Dla wielu prawdziwym odkryciem było, że to Janusz Laskowski puścił w świat słynne „Kolorowe jarmarki”. Piosenka, która w 1977 roku na Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu zdobyła Nagrodę Publiczności, wiernie towarzyszy zabawom biesiadnym na Wileńszczyźnie. Co prawda, najczęściej słyszana jest wersja zaaranżowana („przechwycona”) przez Marylę Rodowicz. To najwidoczniej tej piosence była poświęcona przeróbka z aluzją do taniemów ze słowami „Zielone dolary...”

W tym miejscu należy zaznaczyć, że bodajże po raz pierwszy na koncercie w Pałacu Sportu piosenki tyle razy były bisowane. Janusz Laskowski niestrudzenie powtarzał utwory, które szczególnie się podobały publiczności. Rzewna piosenka poświęcona pamięci zmarłej matki — „Śnił mi się rodzinny dom” była bisowana aż 4 razy!

W niejednym oku zakręciła się łezka, kiedy zabrzmiał jeden z najnowszych przebojów „Kresowy płomień”...

### Niezapowiadane „Jedwabne majteczki”

Jedna z pań podczas przerwy poprosiła piosenkarza o wykonanie „Jedwabnych majteczek”. I chociaż zespół nie był przygotowany do akompaniowania, a sam wykonawca miał pewne opory moralne (na sali siedziały żona i teściowa), to jednak erotyczne „Jedwabne majteczki” poszły jak gorące bułeczki. Ludzie śmieli się do rozpuku z „... grubych, welnianych majtochów”.

Janusz Laskowski po koncercie powiedział dla „Kuriera”, że przed koncertem miał tremę. „Trochę się bałem tego, jak zostanie przyjęty w mieście, gdzie się urodziła moja teściowa!” — żartował i dodał, że jest zachwycony nawiązaniem tak bezpośredniego i serdecznego kontaktu z widownią. „Bardzo chętnie przyjadę tu jeszcze raz” — powie-

dział zmęczony, ale zadowolony z koncertu piosenkarz, który występował w wielu krajach europejskich, jak i w Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, a nawet Australii.

### „Ludzie pójdą na Laskowskiego!”

Łarisa Czeczot, właścicielka firmy „Inlaris”, która zorganizowała koncert Janusza Laskowskiego, powiedziała dla „Kuriera”, że cieszy się podwójnie z udanego występu polskiego piosenkarza.

— Nie byłam do końca pewna, czy uda się nam wywiązać z zobowiązań organizacyjnych. Po prostu nie za wiele wiedziałam, słyszałam o Januszu Laskowskim. Jednak mój partner Zygmunt Świeciński tak mnie przekonywał: „Zobaczysz, ludzie pójdą na Laskowskiego, pójdzie stary i młody, zobaczysz!” Ja również uwierzyłam w powodzenie. Jestem bardzo zadowolona z komercyjnej strony koncertu — zostało wyprzedanych ok. 75 proc. miejsc w Pałacu Kultury i Sportu. Jednak bardziej się cieszę z innego faktu — potwierdzenia swojej ambicji zawodowej — Laskowski wreszcie przyjechał na Litwę. O ile wiem, wcześniej były organizowane próby ściągnięcia tego artysty do Wilna, ale nieudane. Stąd chyba były te nutki pesymizmu w głosie artysty, kiedy zaczynaliśmy rozkręcać imprezę — powiedziała Łarisa Czeczot.

### Pilot polityczny koncertu

Jak wiadomo, na Litwie niemożliwe jest zorganizowanie koncertu wyłącznie z wpływów za bilety. Niezbędne jest zabezpieczenie w formie sponsorów. „Inlaris” zaferowała, Akcji Wyborczej Polaków na Litwie, propozycję praktycznie nie do odrzucenia — możliwość zorganizowania wyborczej kampanii reklamowej (AWPL startuje w wyborach do rad samorządowych, które odbędą się 22 grudnia br.) w ramach koncertu Laskowskiego.

Pomysł był strzałem w dziesiątkę — agitacyjny występ drugiej części koncertu dotarł do uszu 3,5 tysięcy widzów-wyborców. Wyjątkową okazję na przemówienie do tak licznej i przychylnie nastawionej „naro-



Jedna z pań poprosiła piosenkarza o wykonanie „Jedwabnych majteczek” Fot. archiwum

Sejm Waldemar Tomaszewski, prezes ZPL-u Michał Mackiewicz i Józef Kwiatkowski, prezes Stowarzyszenia „Macierz Szkolna”.

Innym przychylnym zbiegiem okoliczności była data koncertu — ostatnia sobota przed Adwentem. Tak więc Polacy litewscy, w zdecydowanej większości praktykujący katolicy — wskoczyli do ostatniego wagonu odjeżdżającego okresu zabaw i z czystym sumieniem szaleli na koncercie.

### Zabawa do rana i... pokuta

Janusz Laskowski, którego koncert dla rozentuzjarmowanej publiczności przeciągnął się do prawie pół do dziesiątej (początek — o godz. 18), zaprosił wszystkich na... zabawę do rana.

ciąg dalszy imprezy odbył się w restauracji „Polonezas”, znajdującej się w Domu Kultury Polskiej. Co prawda, razem z Laskowskim i jego zespołem bawiła się tylko część chętnych — niewielka restauracja nie mogła pomieścić wszystkich chę-

nych, ale ci, którzy tam trafili, bawili się świetnie wcale nie spoglądając na zegarki.

Na tym kameralnym spotkaniu doszło do spotkania pokoleń. Ryszard Litwinowicz, współwłaściciel spółki „Ardena”, przepijał do Janusza Laskowskiego, jako dziadek do dziadka („wyrósłem razem z tymi piosenkami...”), a Beata Czaplinska, wicedyrektor Domu Kultury Polskiej pochwaliła się, że dostała od ojca imię bohaterki jego ulubionej piosenki „Beata z Albatrosa” (piosenka powstała w 1965 roku).

Następnego dnia była niedziela. Jakież było zdziwienie pobożnych wilnian, kiedy na sumie w kościele Ducha Świętego znów zobaczyli piosenkarza z Polski, który tym razem był bez gitary — modlił się ze skromnie opuszczoną głową.

Janusz Laskowski został zauważony przez proboszcza, który pomysł wskazał jako przykład do naśladowania — „Oto proszę: w sobotę — koncert, praca, a w niedzielę — do kościoła!”

Aleksander Borowik

## Konkurs

## „Dziewczyna Kuriera 2002”



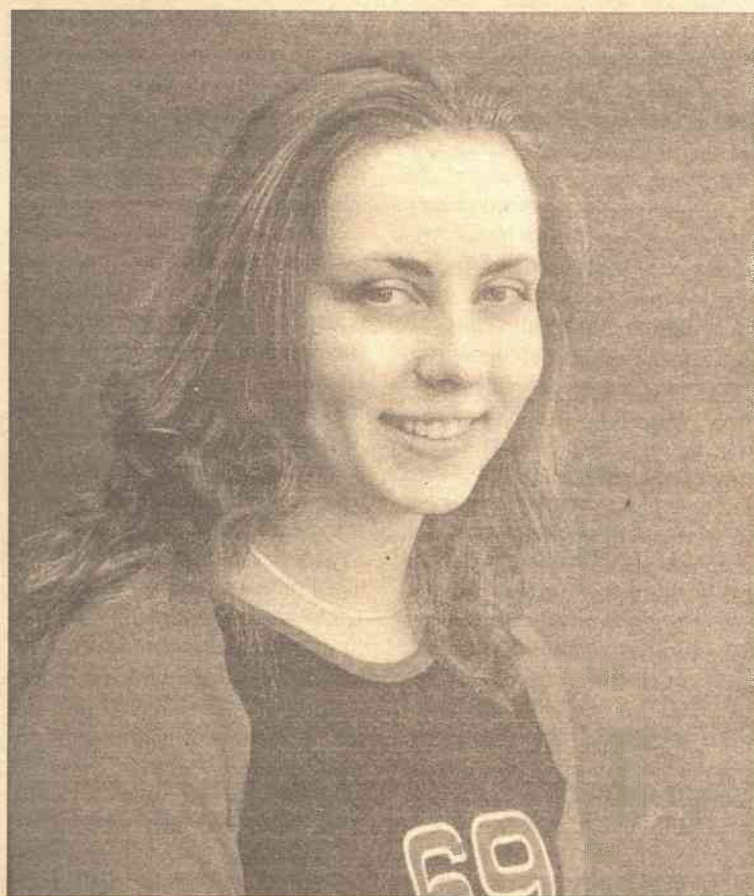
Dana Sinkiewicz. Jestem uczennicą 10a klasy Szkoły Średniej Im. J. I. Kraszewskiego. Moim ulubionym zajęciem są tańce i śpiew, uprawiam także sport.

Fot. Marian Paluszkiewicz

Atrakcyjne  
nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane dziewczyny: „Kuriera” oraz dwie wice (I i II) – nagrody główne; Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.



Renata Boris. Jestem uczennicą klasy 12 Szkoły Średniej w Zujunach. Jestem wesolą dziewczyną. Moim hobby jest projektowanie odzieży. Chciałabym w przyszłości pracować w księgarni.

Kolekcja Judaszki  
„Gorset”

Pokaz nowej kolekcji strojów najsłynniejszego rosyjskiego kreatora mody Walentina Judaszki zakończył w niedzielę „Tydzień Haute Couture” w Moskwie. Potem odbyła się już tylko gala z wręczeniem nagrody „Złoty manekin”.

Kolekcję Judaszki, której pokaz odbył się w sali koncertowej „Rossija”, nazwano „Gorset”. Tym razem rosyjski mistrz mody wyeksponował w swej kolekcji ten właśnie element damskiego stroju, prezentując go a to w postaci sukienki, a to spodnium.

(PAP)

Najwyższa wygrana w historii Totalizatora  
10 689 439 zł!

10 mln 689 tys. 439 zł, to najwyższa wygrana w historii Totalizatora Sportowego – podał w niedzielę rzecznik TS Paweł Burdzy. Rekordowa wygrana padła w sobotnim losowaniu Dużego Lotka. Kupon złożono w Krakowie – Nowej Hucie.

Totalizator Sportowy podał, że w sobotnim losowaniu stwierdzono jedną wygraną I stopnia. Gracz obstawił wylosowane w sobotę numery w piątek rano, losując na chybił-trafił.

Poprzedni rekord w Totolotku padł ponad 2 lata temu. Wtedy ponad 9 mln 294 tys. zł wygrał gracz z Głogowa. Skreślił szóstkę w Dużym Lotku 6 września 2000 r.

Burdzy podał, że obecnie w pierwszej piątce najwyższych nagród, oprócz sobotniej i poprzedniego rekordu znajdują się wygrane: 8,56 mln zł (16 listopada 2002 r. w Warszawie), 8,26 mln (11 maja 2002 r. w Białymstoku), dwie po 7,97 mln z 25 października 2000 r. – w Łodzi i Sulechowie.

Do sobotniej wysokiej wygranej doszło po trzech losowaniach bez szóstki. Według rzecznika TS przy tak wysokiej kumulacji zwykle do kolektur chodzi 2-3 razy więcej osób, niż zwykle. Zastanawiając się tajemnicą firmy nie chciał jednak powiedzieć ile osób grało w sobotnich zakładach.

(PAP)

Z 2,74 promila alkoholu we krwi  
Pod prąd

Na autostradzie między Liege a Brukselą w Belgii w sobotę rano pewien kierowca przejechał 26 km pod prąd, zanim został zatrzymany przez policję drogową.

Badanie wykazało, że miał 2,74

promila alkoholu we krwi – podała w niedzielę agencja Belga. Mężczyzna już dwukrotnie był pozbawiany prawa jazdy za kierowanie samochodem po pijanemu.

(PAP)

Konkurs „Kuriera Wileńskiego”  
i konsula generalnego RP w Wilnie  
„Polak Roku 2002”

Zgłoszenia na wybranego kandydata (-tkę) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Beata Czaplińska, Tadeusz Filipowicz, Józef Kwiatkowski, Michał Mackiewicz, ks. prałat Józef Obrebski, Alina Pacowska, Artur Płocko, Zbigniew Siemienowicz, ks. Waław Wołodkiewicz, Zygmunt Żdanowicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok.

Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować), można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata. Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię,

Zgłaszany kandydat:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

nazwisko i adres, ponieważ każdy kupon będzie uczestniczył w loterii.

Informacja pod nr tel. 60 84 44.

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj musisz bardzo ostrożnie podchodzić do wszelkich interesów. Wspólnicy nie są skłonni do zaakceptowania Twoich nowych propozycji. Ty sam zastanów się, czy one na pewno przyniosą Ci takie korzyści jakich się spodziewasz.

**BYK.** W dalszym ciągu ważne dla Ciebie będą sprawy uczuciowo-sercowe. Czas sprzyja teraz ich załatwianiu. Jeśli się postarasz, to uda Ci się urzeczywistnić kilka ważnych życiowych planów. Uważaj jednak na zdrowie.

**BLIŹNIĘTA.** Dzisiejszy dzień zapowiada się pomyślnie. Na każdym kroku ważny będzie spokój i opanowanie. Nie działaj impulsywnie. Jednak konsekwentnie egzekwuj swoje prawa. Bardzo ostrożnie podejmij także wszelkie decyzje dotyczące zawodowych interesów.

**RAK.** Dzień nie będzie zbyt aktywny. Tym bardziej możesz poświęcić się załatwianiu swoich spraw osobistych. Niewykluczone, że właśnie dziś poznasz kogoś, z kim spędzisz resztę swojego życia.

**LEW.** Zapowiada się dobry i efektywny dzień. Możesz z powodzeniem realizować swoje plany. Ktoś dostarczy Ci interesującej informacji, dzięki której zakończysz ważne dla Ciebie przedsięwzięcie. Sprawy sercowe wymagają zwiększonej uwagi.

**PANNA.** Dzisiaj będziesz musiała bardziej uważać na wszystko, co robisz. Szczególną uwagę zwróć na wszelkie propozycje i oferty pracy. Większość z nich będzie dla Ciebie niekorzystna.

**WAGA.** Twoje dzisiejsze wysiłki zakończą się sukcesem. Musisz tylko bardziej panować nad emocjami. Wystrzegaj się także ludzi nieodpowiedzialnych i zaborczych. Nadmiar obowiązków może stać się przyczyną wyczerpania i ogólnego rozstroju organizmu.

**SKORPION.** Gwiazdy wróżą Ci dziś powodzenie w interesach i sprawach zawodowych. W pracy otwierają się przed Tobą duże możliwości. Twoja aktywność zostanie odpowiednio doceniona przez zwierzchników.

**STRZELEC.** Nie licz dziś na poprawę samopoczucia ani pomyślność w interesach. Konflikty ze współpracownikami staną się poważną przeszkodą w doprowadzeniu do końca Twoich zadań. Także podróż nie jest dziś wskazana.

**KOZIOROŻEC.** Zapowiada się ciężki dzień. Dużą trudność sprawią Ci zawodowe obowiązki. Na dodatek bliscy nie wykażą większego zrozumienia dla Twojej działalności zawodowej. Oczekują od Ciebie więcej ciepła i uczucia.

**WODNIK.** Gwiazdy będą dziś dla Ciebie łaskawe. Bardzo wiele zależeć jednak będzie od Twojej postawy. Powinieneś uważać na każde swoje słowo. Dzięki pozytywnej energii większość spraw uda Ci się rozwiązać z dobrym skutkiem.

**RYBY.** Mars w Skorpionie ma duży wpływ na Twoje dzisiejsze decyzje i działania. Kosmos obdarzy Cię pozytywną energią ale musisz ją mądrze rozłożyć. Jeśli tego nie zrobisz, to czekają Cię kłopoty i straty. Nadmierne zaangażowanie w obowiązki zawodowe stanie się przyczyną konfliktów z rodziną.

## Lekarstwa łatwiej ukryć

## Złota żyła

Litewskie służby graniczne zauważyły, że przemytnicy znaleźli nową „złotą żyłę” – obecnie z Rosji i Białorusi coraz częściej się wiezie nie alkohol czy papierosy, ale leki.

Lekarstwa na Litwie przemytnicy sprzedają 10 razy drożej niż zostały one kupione na Wschodzie. Tymczasem dochód z przemytu alkoholu wynosi 100 proc. Oprócz większego dochodu przemytników przyciąga ten fakt, że leki łatwiej jest schować.

W sobotę wieczorem ogromną przesyłkę medykamentów i innych rzeczy, o wartości pół miliona litów, zatrzymano na przejściu granicznym w Tverčiai.

Przemytnika i jego samochód pogranicznicy zatrzymali dla po-

wtarnej kontroli 300 m od przejścia. Mikrobus Ford Transit prowadził 49-letni Eduardas Rasimovičius. Przed nim jechał samochód ciężarowy Mercedes Benz 609 (kierowca 36-letni Gintautas Čepulis). Oba pojazdy należą do tego ostatniego mężczyzny.

W Fordzie pogranicznicy znaleźli 100 opakowań różnych rosyjskich leków, przeważnie weterynaryjnych oraz różnego rodzaju buteleczek z płynami. W tymże samochodzie znajdowało się 10 futer damskich, zimowe czapki, szale, spodnie, zimowe kurtki, kostiumy, spódnice, dziecięce ubrania itp. Według danych wstępnych, cały przemytniczy towar mógł być przywieziony z Rosji.

## Audycja mogła się skończyć tragicznie

## Imbryk z chemikaliami

Audycja „Prie kavos”, transmitowana w ubiegły piątek przez Litewską Telewizję Narodową mogła się skończyć tragedią – przed bezpośrednią transmisją przypadkowo zauważono, że do imbryka z kawą, z którego częstuje się gości programu telewizyjnego, ktoś wlał chemikalia.

W trakcie przygotowań do filmowania zauważono, że obraz na ekranie psuje stojący w studium imbryk. Reżyserka audycji Asta Giritytė posłała, by go zabrać i gdy podniosła poczuła, że jest on niezwykle ciężki. Gdy podniosła wieczko, czuć było ostry zapach środków chemicznych. Zdaniem jednej

z prowadzących programu Livii Gradauskienė, na powierzchni wody widniały tłuste plamy, a zapach przypominał rozcieńczacz. Płyn nikt nie ośmielił się spróbować, imbryk z zawartością przekazano funkcjonariuszom praworządności. Zdaniem menedżera programu Sauliusa Basijokasa, jest to już nie pierwszy raz, kiedy próbuje się zaszkodzić twórcom audycji w telewizji państwowej. Przedtem ucierpiały dekoracje do innego programu – „Agentūra SOS”. Program, prowadzony przez Nijolę Oželytę ukazał się w środku września. W przededniu transmisji zauważono pocięte przez kogoś dekoracje.

## Doktaras na wolności – sprawę wznowiono

## Groził poszkodowanemu

Wczoraj w Kowieńskim Sądzie Okręgowym miała być rozpatrywana sprawa karna Henrikasa Daktarasa i jeszcze pięciu oskarżonych o wymuszanie mienia i pośrednictwo w tym przestępstwie. Jeden z oskarżonych nie przybył, sprawę odroczone.

45-letni „autorytet” Daktaras, Evaldas Mačius, Raimundas Koženiauskas, Gintaras Mongirdas, Arūnas Pauliukas i Aidis Lietuvninkas są oskarżeni i wymuszanie okupu za skradzione samochody lub pośrednictwo w tych przestępstwach. W sprawie figuruje 15 poszkodowanych, ale na posiedzenie przybyli tylko dwaj. Nie stawili się też Lietuvninkas, który jakoby leczy się w domu.

Chociaż Daktaras po przedter-

minowym zwolnieniu z więzienia prosił o uniewinnienie go i zamknięcie sprawy, sąd zdecydował inaczej.

13 lutego 1997 r. Wileński Sąd Okręgowy skazał Daktarasa na 7,6 lat więzienia za to, że groził on poszkodowanemu, kierownikowi firmy ochrony „Agora” Jurijusowi Milevskisowi mężczyznom i uszkodzeniem mienia, jeśli on, świadcząc w sądzie, rozpozna Dariusza Mačianskasa, który uprowadził jego samochód. Milevskis obecnie jest głównym komisarzem służby badań zorganizowanej przestępczości Policji Kryminalnej.

Obecnie Henrikas Daktaras z rodziną mieszka w rejonie kowieńskim i pracuje w firmie swojej matki jako dostawca.

## Winni są ludzie

## Wmarznięte łabędzie

Po tym, jak się ochłodziło, strażacy aż 5 razy musieli wyjeżdżać na ratunek łabędziom, wmarzniętym w lód na rzekach i jeziorach Litwy.

W niedzielę rano ratownicy Pośwola uwolnili łabędzi na rzece Mūšos. Tego samego dnia w rejonie rakiskim strażacy ratowali wmarznięte ptaki na jeziorach Obelis i Rakiskiai.

Jak poinformowano w Departamencie Ochrony Środowiska, taka sytuacja wytworzyła się z powodu nadmiernej opieki ludzi w stosun-

ku do dzikich zwierząt. „Akty normatywne ustalają, że nie wolno rozpieszczać dzikich zwierząt i ptaków, inaczej nie będą mogły one żyć na wolności. Latem ludzie, karmiąc łabędzie, zagłuszają ich instynkty zimowej migracji” – twierdzi dyrektor departamentu Laimutis Budrys. Funkcjonariusz opowiedział, że wyratowane z lodu łabędzie są przewożone na większe, nie tak szybko zamarzające, zbiorniki wodne. Bywa, że ptaki znajdują opiekę u mieszkańców lub na stacjach miłośników przyrody.

## Międzynarodowa konferencja o nowym Kodeksie Karnym

## Rozwiązać ręce sądom

Okres przejściowy od starego do nowego Kodeksu Karnego nie będzie łatwy, gdyż w nowym kodeksie jest wiele nowości, radykalnie zmieniających obecną sytuację. Nowy kodeks „rozwiązuje ręce sądom”.

Zaakcentował to wiceminister sprawiedliwości Gintaras Švedas, zwracając się do uczestników konferencji międzynarodowej. Švedas był jednym z głównych autorów nowego Kodeksu Karnego.

Dwudniowa konferencja była poświęcona tematowi perspektyw i problemów wcielenia w życie nowego Kodeksu Karnego. Wejście w życie Kodeksu jest przewidziane w maju przyszłego roku, w związku z czym na konferencję w celu wymiany doświadczeń zaproszono też ekspertów z Niemiec, Polski, Rosji, Łotwy i Białorusi.

Wiceminister sprawiedliwości Švedas zaznaczył, że Kodeks przyjęty przez Sejm we wrześniu 2000 r. jest ważną decyzją polityczną. Zdaniem Švedasa, „zadania stawiane przez nowy Kodeks Karny będą też niełatwym zadaniem dla sędziów, prokuratorów i policjantów”. Przy-

szle praktyczne zastosowanie norm Kodeksu już obecnie budzi sporo zastrzeżeń, a z czasem powstaną też prawdopodobnie określone problemy. W przekonaniu wiceministra sprawiedliwości, 2 lata, które minęły od przyjęcia Kodeksu, nie były stracone. W ciągu tego czasu otrzymano ważne uwagi od władz sądowych oraz innych instytucji, które teraz sprzyjają należytemu przygotowaniu do realizacji kodeksu, powiedział Švedas.

Na konferencji zamierza się więcej uwagi poświęcić właśnie nowościom, jak np. odpowiedzialności karnej osoby prawnej. Nie mniej aktualne są problemy międzynarodowej walki z praniem pieniędzy i in. Osobno wyodrębniono aspekty odpowiedzialności karnej niepełnoletnich, formalizację założeń wymierzania kary, znaczenie zasady sprawiedliwości w wymierzaniu kary.

Odrębna ustawa przewiduje, że od maja 2003 r. na Litwie jednocześnie mają wejść w życie aż trzy nowe kodeksy – Karny, Postępowania Karnego oraz Wymierzania Kar, które są ściśle ze sobą związane.



Jak wcześniej informowaliśmy, w ubiegły piątek w zakładach karnych robót poprawczych o zaostrowym rygorze nr 1 oraz nr 2 w Prawieniskach zostały zorganizowane praktyczne szkolenia. Tego dnia odbyły się „zamieszki”, spowodowane przez około 450 więźniów. W likwidowaniu tych ćwiczebnych „zamieszek” brało udział około 500 żołnierzy z dwóch pułków służby wewnętrznej. Fot. ELTA

## Przestępstwo nie zostało wykonane

## Złagodzony wyrok

Skazanym za próbę zamordowania wilkomierskiego biznesmena Gediminasowi Imbrasasowi i Deimantasowi Povilauskasowi sąd zmniejszył kary o trzy lata, uwzględniając fakt, że oni tylko zamierzali popełnić przestępstwo, bez żadnych skutków.

Imbrasas odsiedzi w więzieniu 14 lat, jego współnik – 12. Są oni też uznani za winnych nielegalnego posiadania amunicji. Obaj zostali skazani 22 sierpnia za zamach na życie biznesmena Vygantasa Kasperavičiusa oraz inne przestępstwa. Prokuratura oskarżała ich też o zabójstwo syna biznesmena Mariusa, ale zabrakło na to dowodów. Jeszcze jeden oskarżony w sprawie zamachu – Jonas Lukšas – został skazany na 5 lat pozbawienia wolności. On sam przyznał się do winy, szczerze opowiedział sądowi o okolicznościach przestępstwa

i pomógł śledztwu.

Sąd ustalił, że Kasperavičiusa próbowano zabić z powodu nieporozumień w biznesie. Prezesem litewsko-rosyjsko-holenderskiej spółki LNR, utworzonej w 1992 r. był Imbrasas, dyrektorem zaś – Kasperavičius. Spółka handlowała metalem i drewnem. Kasperavičius żądał oddać należną mu część, prezes był z tego niezadowolony. Konflikt przerósł w próbę zamachu. 24 kwietnia 1999 r. koło domu biznesmena podłożono walizkę z ładunkiem wybuchowym. Na skutek eksplozji zginął syn Kasperavičiusa.

Na początku 1999 r. walizka z ładunkiem również była podłożona koło domu biznesmena, ale wtedy zaciął się mechanizm zegarowy. W listopadzie tego samego roku nie udało się kolejny zamach: podłożony w domu materiał wybuchowy również nie eksplodował.

## Nie obeszło się bez Litwina

## Kokainowy gang

Wśród zatrzymanych przez policję hiszpańską dealerów narkotyków jest również Litwin, 22-letni M. M.

Grupie przewodniczył właściciel klubu w miasteczku Masaron 35-letni Jose M. C. Ogółem ujęto 8 osób.

Śledztwo rozpoczęto jeszcze latem, największą uwagę skierowano na właściciela klubu, który był liderem grupy i organizował rozprzestrzenianie kokainy w regionie miejscowości Mursja.

## Kryminały

## Ofiary pożaru

Podczas weekendu w Kownie w pożarach zginęły dwie dorosłe osoby i jedno dziecko. W sobotę w nocy w piwnicy domu przy ul. Geležinio vilko wybuchł pożar. Strażacy znaleźli ciało 20-30-letniego mężczyzny nie ustalonej tożsamości, który zatruł się czadem. W piwnicy spaliły się łóżka oraz elektryczna kuchenka. Znalezione 15 pustych butelek po piwie. Jako że mieszkańcy nie korzystali z piwnicy, zamieszkał tu bezdomny mężczyzna, który mógł spowodować pożar paląc papierosy.

W niedzielę nad ranem stanął w płomieniach drewniany dom przy ul. Skirgailos. Zginął właściciel domu – 41-letni Edmundas Alinauskas i jego 8-letni syn Deividas. Matka, siostra i babcia dziecka zdołały się uratować. Przypuszcza się, że przyczyną nieszczęścia był nieuporządkowany piec.

## Wybuch w garażu

W niedzielę około godz. 15.10 w garażu spółki „Vairas” przy ul. Vaižganto w Skuodasie podczas naprawy sprzętu gazowego samochodu Saab 9000 rozległ się wybuch. Ucierpieli pracujący w garażu 31-letni K. M., 22-letni A. R. i właściciel samochodu 20-letni E. R., którzy zostali umieszczeni w szpitalu. 45-letni S. R. leczy się w domu. Fala wybuchu zniszczyła przepierzenia dwóch garażów oraz ściany innych trzech. Wyleciały szyby w okolicznych domach. Uszkodzonych zostało 5 samochodów.

## Bezżyteczne karty

Z magazynu kowieńskiego urzędu celnego w rejonie wiliampolskim złodzieje uprowadzili ciężarówkę z 25 000 kart uprzedniej opłaty „Pildyk” spółki łączności komórkowej „Tele 2”. Nie wiadomo, czy przestępcy mieli chętkę na sam samochód, czy na towar. Spółka ostrzega, że wszystkie skradzione karty są już zablokowane, dlatego nabywając je od nieznanym osobom w Internecie, na rynku i innych miejscach handlu nieoficjalnego, straci się wydane pieniądze.

## Międzynarodowe zamieszanie

W końcu ubiegłego tygodnia funkcjonariusze policji portowej Kłajpedy zatrzymali ciężarówkę Scania. Przypuszcza się, że estońska rejestracja samochodu i dokumenty były sfalszowane. Ciężarówka z przyczepą-chłodnią wiozła z USA do Kazachstanu około 20 ton drobiu. 34-letni obywatel Rosji mieszkający w Estonii Igoris Petrūnās na 10 dob został osadzony w areszcie.

## Historyczny wyczyn

W końcu ubiegłego tygodnia w jadącym z Litwy samochodzie ciężarowym norwescy celnicy znaleźli nieoczekiwany ładunek: wepchnięte między drwa półlitrowe butelki ze spirytusem. W ten sposób próbowano wwieźć do Norwegii – po raz pierwszy w historii tego państwa – 2,5 tys. litrów alkoholu. Funkcjonariusze podejrzewają, że przemyt zorganizowali dwaj wcześniej zatrzymani za przemyt narkotyków przybysze z Litwy.

W Teatrze Opery i Baletu

## Z udziałem gwiazd



Irena Milkevičiūtė i Wiktor Afanasienko

Fot. ELTA

W piątek i sobotę Teatr Opery i Baletu zaprosił na jedną z najbardziej znanych oper – Giuseppe Verdiego „Bal maskowy”.

W podstawowej roli grafa Ricarda widzowie ujrzą tenora Wiktora Afanasienkę. Razem z gościem wystąpili Irena Milkevičiūtė, Inesa Linaburgytė, Irena Zelenkauskaitė, Dainius Stumbras, Vytautas Bakula i Liudas Norvaiša. Za pulpitem dyrygenta stanął Gintaras Rinkevičius.

Wileński „Bal maskowy” to rozwiązanie niezwykle modernistyczne, reżyser – Dalia Ibelhauptaitė.

Scenografia i choreografia – Peter Mumford i Jonathan Lunn z Wielkiej Brytanii. Autor kostiumów – Juozas Statkevičius.

W późniejszych przedstawieniach grafa Ricarda zaśpiewa Vytautas Kurnickas.

„Bal maskowy” już był pokazywany na Litwie, w czerwcu ub. r. na Zamku Trockim, ale była to wersja „brulionowa”, jak mówią twórcy. Obecnie słynna opera została dostosowana do normalnej sceny teatralnej.

A. P.

## KULTURA

25. premiera Wrocławskiego Teatru Pantomimy

## Niezwyczajne „Dziady”

– Artyści Wrocławskiego Teatru Pantomimy zaprezentowali 28 listopada „Dziady” inspirowane dziełem Mickiewicza, pierwszą premierę przygotowaną po śmierci Henryka Tomaszewskiego – założyciela i długoletniego dyrektora teatru.

Przedstawienie wyreżyserowała nowa szefowa WTP, Elżbieta Czerczuk, która wystąpiła również w roli Zosi. Widzom podobała się scenografia w kształcie drewnianego pomostu uniesionego z obu końców ku górze, która jest dziełem Zofii de Ines i Sławomira Lewczuka. Muzykę skomponował, znany także jako dramaturg, Bogusław Schaeffer.

Inscenizatorka przedstawienia wybrała do realizacji część II i IV

„Dziadów” oraz fragmenty części III.

– Chciałam sięgnąć po wątki uniwersalne. W dzisiejszej dobie, gdy człowiek tonie w dobrach materialnych, pokazujemy rzecz o uczuciach metafizycznych, to ważny temat – powiedziała Elżbieta Czerczuk.

Oprócz wrocławskich mimów, w „Dziadach” występują aktorzy dramatyczni. Guślarzem jest Jerzy Zelnik, wystąpił już w tej roli u Jerzego Grzegorzewskiego.

– Ja ciałem gadalem od zawsze, należę do grupy aktorów używających ciała gościami. To jest kontynuacja tego, co robiłem u Grzegorzewskiego, czy Swinarskiego. Na „Dziady” u Swinarskiego już się nie załapałem, bo z różnych powodów,

zawodowych i rodzinnych, musiałem wyjechać z Krakowa do Warszawy – powiedział aktor.

Wśród widzów opuszczających miejsce premiery, czyli Wytwórnię Filmów Fabularnych, dominowały opinie, że spektakl jest rozwlekły i może być trudny w odbiorze dla widzów nie znających „Dziadów”.

Początki Wrocławskiego Teatru Pantomimy sięgają 1956 roku, kiedy to Henryk Tomaszewski zainicjował powstanie Studium Pantomimy. W styczniu 1959 roku Studio otrzymało status państwowego teatru zawodowego pod nazwą „Wrocławski Teatr Pantomimy”, a Henryk Tomaszewski został jego dyrektorem i kierownikiem artystycznym i był nim aż do śmierci we wrześniu 2001 r. (PAP)

## Na wystawie w Poznaniu – „Sam sobie”

Kilkaset obrazów i rysunków jednego z wybitniejszych polskich malarzy – Jacka Sempolińskiego – pokazano w niedzielę na wystawie „A me stesso” (z wł. „sam sobie”) w Muzeum Narodowym w Poznaniu.

Na wystawie „A me stesso” zaprezentowano prace powstałe na przestrzeni kilkudziesięciu lat, rysunki węglem i pastelami obrazy malowane olejem i akrylem. Artysta prócz pędzla do malowania używał dłoni, szpachli i szmaty. Dla dzieł Sempolińskiego charakterystyczne są kolory: fiolet, czerń, biel, błękit, żółty, oranż i czerw.

Prace pokazane w Muzeum Narodowym w Poznaniu Sempoliński wybrał sam.

Według krytyków Sempoliński jest kolorystą, najczęściej podejmuje wątki ewangeliczne: („Ukrzyżowanie”, „Moc przeznaczenia Verdiego”, „Czaszka”), muzyczne: („Organy”, „Kompozycja z trąbką”) oraz nawiązujące do pejzaży i architektury („Łysica”).

Sempoliński kiedyś dziurawił swoje prace, dziury były częścią obrazów, malował również na „bąbelkowej” folii do pakowania.

Na przelomie września i października prace Sempolińskiego były pokazywane w warszawskiej Zachęcie.

(PAP)



W Galerii Sztuki Stosowanej Związku Plastyków Litwy otwarto wystawę pt. „Formy przedmiotu”. Są to prace autorstwa Zity Kreivytė, mistrza wyrobów ze skóry. Zaprezentowane są oprawy książek, artystyczne pudełeczka, przeróżne dekoracje do wystroju wnętrz

Fot. ELTA

Jacob: wielkie aktorstwo w kinie nie zależy tylko od aktora

## Camerimage 2002

Wielkie aktorstwo w kinie nie zależy tylko od aktora – uważa francuska aktorka Irene Jacob, która jest jedną z gwiazd odbywającego się w Łodzi 10. Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Camerimage 2002.

„Czasami może to być po prostu wybór pewnego kadru, ruchu, pewnego światła i dochodzi gra aktora. Te wszystkie elementy powodują, że człowiek wtapia się w daną scenę. Jest to magiczne. Aktor czuje, że kamera mu towarzyszy i wtedy on sam jest lepszy. Nagle można zrobić rzeczy, których samemu, by się nie wykonało” – mówiła francuska aktorka na niedzielnej konferencji prasowej.

W trakcie sobotniej gali otwierającej festiwal aktorka otrzymała, przyznaną po raz pierwszy, Nagrodę im. Krzysztofa Kieślowskiego. Jest ona przyznawana tym aktorom, którzy „tworzą swoje postacie

w duchu idei filmów Kieślowskiego”.

„Krzysztof Kieślowski był bardzo ciepło nastawiony do mnie. Były momenty śmiechu, momenty kiedy mi doradzał. Poznaliśmy się, a poznanie drugiego człowieka nas odmienia” – wspominała Jacob, znana z filmów Kieślowskiego „Podwójne życie Weroniki” i „Trzy kolory: Czerwony”.

Odnosząc się do roli operatora na planie filmowym przyznała, że zawsze próbuje mieć przyjazne stosunki z operatorem. „Bardzo szybko zrozumiałam, że bardzo ważne jest przywitanie się z operatorem na planie i być bardzo miłą wobec niego” – mówiła. „Kiedy zdarza mi się pracować z reżyserem, do którego nie mam stuprocentowego zaufania, to wtedy często się odwracam w stronę operatora i czekam, że on da mi znak, iż wszystko jest dobrze” – dodała.

36-letnia Irene Jacob studiowała w genueńskiej Conservatory of Dramatic Arts oraz w Drama Studio of London. Przed kamerami wystąpiła po raz pierwszy w 1987 r. w filmie „Au revoir les enfants” w reżyserii Louisa Malle, a.

W 1991 r. za rolę w filmie Krzysztofa Kieślowskiego „Podwójne życie Weroniki” Jacob otrzymała nagrodę na festiwalu w Cannes. W 1994 roku ponownie zagrała u Kieślowskiego w ostatniej części tryptyku „Trzy kolory: Czerwony”. Wystąpiła również w filmach – „Po tamtej stronie chmur” M. Antonioniego, „Wydział pościgowy” S. Baird czy „Pierwsze oczarowanie” H. Hudson.

Obok Jacob, gwiazdami tegorocznego festiwalu Camerimage są m. in. niemiecki reżyser Volker Schlöndorff i amerykański aktor Willem Dafoe. Festiwal zakończy się 7 grudnia. (PAP)

Kalendarz  
jubileuszowy  
na rok 2003



do nabycia w księgarniach:  
„Elephas”, „Na Rudnickiej”, „Draugystė”.

Poznajmy swoje miasto

# Biblioteka Naukowa A.N. R.L.

Budynek znajdujący się na rogu obecnych ulic T. Vrublevskio i Zygmantų wzniesiono w końcu XIX wieku dla hr. Klementyny Tyszkiewiczowej, gdzie niegdyś stał pałac Radziwiłłów, w którym mieszkała Barbara Radziwiłłówna.

Ogrody pałacu stykały się bezpośrednio – jak dowodzi Juliusz Klos – z ogrodami Zamku Dolnego i tu „miały prawdopodobnie miejsce spotkania romantyczne Zygmunta Augusta i Barbary”. Po śmierci Klementyny Tyszkiewiczowej pałac odziedziczył hr. Alfred Tyszkiewicz. Przed pierwszą wojną światową i podczas okupacji niemieckiej uległ częściowemu zniszczeniu. W trakcie przejmowania zbiorów bibliotecznych Tadeusza Wróblewskiego, jeszcze za jego życia, tj. w 1924 r., do użytku publicznego postanowiono zakupić wolny wówczas pałac Tyszkiewiczów, by tam umieścić zbiory biblioteczne Wróblewskiego. W dniu 14 03 1925 r. Ministerstwo Oświecenia Publicznego zakupiło budynek za stosunkowo niską cenę – 50 000 dolarów. Na stanowisko dyrektora mianowano dr. Stefana Rygla, który już w 1926 r. rozpoczął remont poprzez zewnętrzne zabezpieczenie gmachu. Po roku rozpoczęto jego planową przebudowę według projektu Stanisława Miecznikowskiego. Przewidywano, że budynek pomieści zbiory Biblioteki Wróblewskich w części parterowej i na półpiętrze parteru, w pozostałych poziomach – bibliotekę Publiczną i Uniwersytecką oraz wspólne dla nich czytelnie, w suterrenach – magazyny.

W 1927 r. uzyskano fundusze na remont i 1 kwietnia tego roku rozpoczęto prace od drenażu posesji, założono nową instalację centralnego ogrzewania i kotłownię, instalację kanalizacyjno-wodociągową, odwodniono sutereny. Następnie przebudowano parterową kondygnację gmachu w ten sposób, że powstał z niej parter i półpiętro: trzy sale piętrowe z galeriami i także na półpiętrze. Ta seria robót trwała od drugiej połowy 1927 r. i przez rok 1928.

Druga seria prac w r. 1929 i 1930

objęła przebudowę frontowej klatki schodowej i przedsionka oraz częściową przebudowę pierwszego piętra (dawniej drugiej kondygnacji gmachu) przez przekształcenie go w większości pomieszczeń na sale piętrowe z galeriami, wreszcie częściową przebudowę najwyższej kondygnacji gmachu na mieszkania służbowe.

Ostatnia seria robót w drugiej połowie 1930 i w 1931 r. objęła: ostateczne wykończenie pierwszego piętra gmachu przez zmianę stropów nad nim na żelazo-betonowe i inne roboty uzupełniające, ponowną przebudowę wielkiej sali czytelniczej, wykończenie drugiego piętra, powstałego z części poddasza i inne drobne prace.

Ostateczne wykończenie i przejęcie robót, objętych pierwotnymi planami, miało miejsce 9 grudnia 1931 r. i wtedy to wykonawca całkowicie przekazał budynek Dyrekcji Biblioteki im. E. i E. Wróblewskich.

W 1932 r. biblioteka rozpoczęła pracę. Jednakże jej rozkład wewnętrzny uległ zmianie i – jak opisują Helena Drege i Stefan Rygl – na parterze w lewym skrzydle umieszczono muzeum wileńskie, masonskie i salę poświęconą Tadeuszowi Wróblewskiemu, oraz mieszkanie dyrektora. W prawym skrzydle – zbiory specjalne, jak rękopisy, ryciny, stare druki i mapy oraz pomieszczenia dyrektora i kancelarii. Na półpiętrze były galerie sal parterowych, mieszczące m. in. Księgozbiór tyszkiewiczowski oraz dział książkowy Vilniana-Lituanica, ponadto prowizoryczne magazyny. Na pierwszym piętrze umieszczono czytelnię książek i czasopism oraz katalogi i pracownie biblioteczne. W jednym skrzydle pierwszego piętra mieścił się Instytut Naukowo-Badawczy Europy Wschodniej.

W takim układzie budynek Biblioteki im. E. i E. Wróblewskich przetrwał do 1940 roku. W latach następnych układ pomieszczeń kilkakrotnie zmieniano.

Mieczysław Jackiewicz  
Fot. Marian Paluszkiewicz



Vis a vis biblioteki powstaje Most Mendoga



Dzisiaj pozostał jedynie wygląd zewnętrzny gmachu

Wilno w przededniu świąt Bożonarodzeniowych

## Miesiąc imprez

Zimowa pogoda, wraz ze śnieżycą, nie przeszkodziła wilnianom przyjść w ubiegłą niedzielę na Plac Katedralny, gdzie mer stolicy Artūras Zuokas zapalił lampki na największej choince. Oznacza to, że w mieście zapanował okres przedświąteczny bogato nasycony w imprezy, które potrwać aż do Trzech Króli.

Pamiętając doświadczenia lat ubiegłych można powiedzieć, że tych imprez przedbożonarodzeniowych jest nawet za dużo, albowiem okres Adwentu, okres wyciszenia, skupienia, zadumy jest częstokroć okresem zbyt hałaśliwym i, niestety, nie zawsze spokojnym. Ale to już inne zagadnienie i wszystko zależy od stosunku do tego każdego człowieka osobiście.

Wróćmy na chwilę do ubiegłej niedzieli, do Placu Katedralnego, gdzie aktorzy Teatru Starówki, jak też poszczególne zespoły muzyczne zaprezentowały bogaty program koncertowy. Ale bez wątpienia ze-

brani (nie tylko dzieci) najbardziej oczekiwali na tę tajemniczą chwilę, kiedy to światłem zajarzy się wysokie, 18-metrowe drzewo.

Sędziwy Mikołaj (ten sam, który przed kilkoma dniami spotykał kolegę z Finlandii – Joulupukka) pytał dzieci: „Czy czekacie na święta i na prezenty?” Mógł właściwie tych pytań nie zadawać, bo odpowiedź była jednoznaczna, jakże mogło być inaczej. Ale prezentów w tym dniu nie było, jeżeli, oczywiście, nie myśleć o największym prezencie – choince, która zajarzyła się jaskrawym światłem, po czym puszczono fajerwerk.

Największa choinka, jeżeli chodzi o drzewko, jak podało radio, zapłonęła wczoraj w Rio de Janeiro w Brazylii (ma ponad 40 metrów wysokości), ale wilnianie mogą się chlubić unikalną „choinką” – czyli Wieżą Telewizyjną, która zabyłnie 20 grudnia, a czynności tej dokona prezydent Valdas Adamkus wraz z merem stolicy.



Największa stołeczna choinka

Fot. Marian Paluszkiewicz

Sensacja na Starówce

## Unikalne znalezisko

Współcześni archeolodzy wileńscy nie mają powodów do narzekania, że nic się nie dzieje w ich dziedzinie. Albowiem to w jednym to drugim miejscu stolicy odkrywane są wciąż unikalne znaleziska.

A ostatnio grupa archeologów „Antiqua” z Centrum Dziedzictwa Kultury, pod kierunkiem Roberta Żukowskiego, natrafiła na jeszcze jedno unikalne odkrycie – przy ulicy Kudrų odnaleziono resztki murów obronnych. Odkrycie to było zupełnie przypadkowe – w trakcie przeprowadzania rekonstrukcji ścieków deszczowych wykryto, że studzienka kanalizacyjna znajduje się równiutko na murach obronnych z w. XVI-XVII. Po wykopaniu dwumetrowego rowu okazało się, że fragmenty tych murów ciągną się od Subocz w kierunku Bramy Spaskiej. Bram w Wilnie było początkowo pięć: „pierwsza za pana starościnnym dworem ku Wilji, druga podle Matki Boskiej ku Trokom, trzecia podle św. Trójcy, czwarta podle św. Spasa, a piąta w gród”. Spaska imię swe wzięła od małej cerkiewki Spaskiej, co stała obok głównej sobornej Wniebowzięcia Przemyskiej Bogurodzicy.

Inf. wł.

## Polska

Premier: niech UE dorzuci

Trzeba zabiegać o to, by kraje UE przywróciły 1,2 mld euro do kwoty, która ma być przeznaczona na rozszerzenie wspólnoty – mówił wczoraj w radiowych "Sygnalach Dnia" premier Leszek Miller.

Październikowy szczyt UE w Brukseli zmniejszył o 2,5 mld euro, w porównaniu z ustaleniami z 1999 r. z Berlina, ofertę dla państw kandydujących. W propozycji przedstawionej ostatnio kandydatom Dania przywróciła tylko 1,3 mld euro z zabranych wcześniej pieniędzy.

"Dla krajów kandydujących są dwa zadania: po pierwsze przekonywać partnerów w Piętnastce, że propozycja duńska ma sens i że powinni ją poprzeć, i dwa – zabiegać o to, żeby do tej kwoty, którą Duńczycy prezentują, dorzucić jeszcze 1,2 mld euro.

## Światowy Dzień AIDS

W niedzielę w wielu miastach Polski obchodzono po raz dziesiąty Światowy Dzień AIDS. Młodzież rozdawała czerwone wstążeczki – symbol solidarności z ludźmi chorymi na AIDS i dotkniętymi wirusem HIV, zapalała świece.

Plonący znak w kształcie wstążki – symbol solidarności z chorymi na AIDS i zakażonymi wirusem HIV, kilkudziesięciu młodych członków Polskiego Czerwonego Krzyża ułożyło przed głównym wejściem do Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie. Podobne akcje młodzież PCK przeprowadziła także na krakowskim Rynku Głównym, wrocławskiej starówce i ul. Piotrkowskiej w Łodzi. W wielu miejscach kraju Polski Czerwony Krzyż organizował również przemarsze z zapalonymi świecami. Najnowsze dane Państwowego Zakładu Higieny mówią, że w Polsce od początku epidemii (1985 r.) stwierdzono zakażenie HIV u 7783 osób. Zdecydowana większość – 4731 – zaraziło się przez używanie narkotyków.

Według najnowszego raportu UNDP (Przedstawicielstwo Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju) wynika, że na świecie żyje obecnie 42 mln osób zakażonych HIV; wśród nich 38,6 mln to dorośli; 19,2 mln – kobiety. Tylko w 2002 r. liczba zakażonych HIV zwiększyła się o 5 mln; 4,2 mln to dorośli, 2 mln kobiety.

Wirus występuje najczęściej w Afryce (prawie 30 mln zakażonych), Azji Południowej i Południowo-Wschodniej (6 mln), Ameryce Łacińskiej (1,5 mln). Tylko w tym roku w Afryce zakażonych zostało 3,5 mln osób. W sumie z powodu AIDS zmarło już ponad 3 mln ludzi, z tego 2,4 mln właśnie w Afryce. Epidemia szerzy się w Europie Wschodniej i Azji Środkowej, gdzie liczbę nosicieli HIV ocenia się na 1,2 miliona. Jednak prawdziwą bombą zegarową AIDS jest Azja, zwłaszcza Chiny i Indie. W Chinach liczbę zakażonych wirusem HIV ocenia się na milion.

Choroba AIDS (oficjalna nazwa polska to "zespół nabytego braku odporności") została oficjalnie zdiagnozowana i nazwana w 1981 roku.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował **Paweł Kobak**

## Walki w Afganistanie

## Początek rozmów w Bonn

Co najmniej trzy osoby zginęły w walkach frakcyjnych na południu Afganistanu, w rejonie Kandaharu. Nadal trwają także starcia rywalizujących o władzę watażków w Heracie na zachodzie kraju – wynika z poniedziałkowych doniesień agencyjnych.

Doniesienia o nowych niepokojach w Afganistanie zbiegają się w czasie z rozpoczętą wczoraj w Bonn konferencją międzynarodową ws. Afganistanu.

Jak podano w Kabulu, w niedzielę i wczoraj rano w czasie interwencji służb bezpieczeństwa w bitwie pomiędzy rywalizującymi klanami, na południu zginęły co najmniej trzy osoby a pięć zostało rannych.

## Walki z prywatną armią

Do niepokojów doszło gdy policja w Kandaharze usiłowała rozbroić oddział miejscowego dowódcy generała Gulalaja, związanego z prezydentem Hamidem Karzajem. W samym centrum Kandaharu miała miejsce poważna wymiana ognia pomiędzy policjantami a prywatną armią generała.

Na zachodzie kraju co najmniej 13 osób zginęło w walkach w Heracie, gdzie jeden z miejscowych przywódców Amanullah Chan zatakował pożyte sił gubernatora prowincji Herat Ismaila Chana w pobliżu strategicznej bazy lotniczej w Szindandzie. W niedzielę wokół bazy toczyła się już regularna bitwa. Gubernator wysłał na miejsce czołgi. W kilka godzin później amerykańskie samoloty B-52 zbombardowały rejon walk. Amerykanie zdecydowali się na użycie tych wielkich bombowców po raz pierwszy od wielu miesięcy. Według brytyjskiej sieci BBC, samoloty zostały wezwane na pomoc przez zaatakowany w rejonie oddział sił amerykańskich.

## Inspektorzy ONZ kontrolują kompleks w Bagdadzie

## "Poszukiwacze" zakazanej broni

Inspektorzy rozbrojeniowi ONZ, od ubiegłej środy kontrolujący obiekty w Iraku, wczoraj udali się do dzielnicy przemysłowej Bagdadu – Al-Wazirija, do zakładów Karamah (Godność).

Kompleks Karamah podlega bezpośrednio irackiej Komisji Przemysłu Wojskowego – według danych zachodniego wywiadu, przed wojną w Zatoce Perskiej tam właśnie prowadzono badania nad nowymi irackimi raketami al-Husajn o zasięgu 650, zakazanymi przez ONZ po wojnie w 1991 r. Zakłady te były pod szczególnym nadzorem poprzedniej misji inspektorów ONZ – UNSCOM – w latach 1991–1998.

Kompleks Karamah znajduje się w odległości kilku kilometrów od głównej kwatery obecnej misji ONZ w Iraku – UNMOVIC. Bezpośrednio po wjeździe samochodów inspektorów, zakład został zamknięty. Nie wpuszczono do pracy m.in. jednego z zatrudnionych tam irackich inżynierów. Pozostawieni także poza bramą dziennikarze

wykorzystali okazję, by wypytać pracownika o zakład. Inżynier powiedział im, że prowadzi się tam wyłączanie prace badawcze. Obiekt jest silnie chroniony; nad bramą znajduje się wielki portret Saddama Husajna i napis: "Orzeł pozostaje wolny".

## Brak stabilności

Większość obserwatorów przyjęła informacje o niepokojach w różnych punktach Afganistanu jako dowód, że w rok po usunięciu rządu talibów Afganistan nadal nie jest państwem stabilnym. Taka sytuacja z kolei może wpłynąć na decyzje ws. zagranicznej pomocy dla Afganistanu, jakie mają być rozpatrywane na konferencji w Bonn.

Na spotkaniu prezydentowi Hamidowi Karzajowi towarzyszy szefi ministrów, w tym szef dyplomacji Abdullah Abdullah, który w ostatnich dniach objeżdżał kraje Azji Centralnej i złożył też wizytę w Rosji.

Udział w konferencji w Bonn zapowiedzieli kanclerz Niemiec, szef dyplomacji niemieckiej, a także wysłannicy rządów Indii, Pakistanu i Iranu. W Bonn są także oczekiwani szef dyplomacji unijnej i wysłannicy ONZ. W sumie udział w spotkaniu zapowiedzieli przedstawiciele 32 państw i instytucji międzynarodowych.

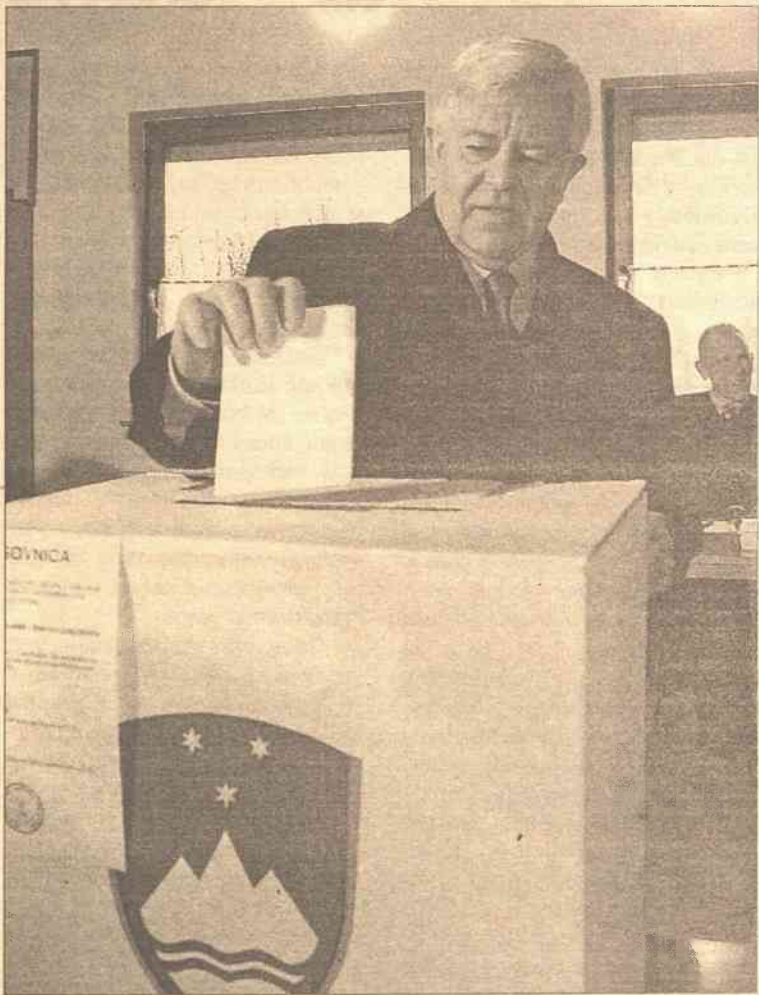
## Pomoc w odbudowie kraju

Dokładnie rok temu na Petersbergu koło Bonn zawarte zostało – pod auspicjami ONZ – kluczowe porozumienie afgańskich frakcji na temat demokratycznych przemian w Afganistanie po upadku rządu talibów. Na mocy ubiegłorocznego układu, w Afganistanie powstał przejściowy rząd z udziałem rywalizujących frakcji a także powołane zostały Międzynarodowe Siły Wsparcia Bezpieczeństwa Afganistanu (ISAF).

Zagraniczne rządy i instytucje finansowe zadeklarowały pomoc w odbudowie Afganistanu w wysokości pięciu miliardów dolarów. Kabul twierdzi, że potrzebuje co najmniej 23 miliardy dol. w ciągu najbliższych pięciu lat.

## Druga tura wyborów przywódcy Słowenii

## Drnovszek będzie prezydentem



Pierwszy prezydent, Milan Kuczan, kończy swą kadencję 23 grudnia. Był on prezydentem Słowenii przez dwie pięcioletnie kadencje i w obecnych wyborach nie mógł już kandydować. Fot. EPA-ELTA

## W drugiej turze wyborów prezydenckich w Słowenii w niedzielę zwycięstwo odniósł dotychczasowy premier Janez Drnovszek.

Po obliczeniu ponad 96 proc. głosów okazuje się, że Drnovszek otrzymał 56,3 proc. głosów. Jego rywalkę, prokurator generalną Barbarę Brezigar, poparło nieco ponad 42 proc. wyborców.

Oznacza to, że 52-letni Drnovszek zostanie drugim od 1991 r. prezydentem niepodległej Słowenii. Pierwszy prezydent, Milan Kuczan, kończy swą kadencję 23 grudnia. Był on prezydentem Słowenii przez dwie pięcioletnie kadencje i w obecnych wyborach nie mógł już kandydować.

## Rosja i Chiny chcą zacieśniać kontakty

## Pracować w różnych dziedzinach

Prezydent Rosji Władimir Putin i przewodniczący ChRL Jiang Zemin spotkali się wczoraj, aby przedyskutować możliwości umocnienia stosunków rosyjsko-chińskich.

Jest to trzecie spotkanie przywódców Rosji i Chin w tym roku, a jednocześnie pierwsza wizyta Putina w Chinach od czasu zjazdu KPCh, która powołała nowe władze z 59-letnim Hu Jintao na czele.

Jednym z głównych tematów

W wyborach prezydenckich w Słowenii uczestniczyło 64,4 proc. uprawnionych do głosowania. W pierwszej turze frekwencja wyborcza wyniosła 72 proc. Drnovszek zdobył wówczas 44,4 proc. głosów. Drnovszek jest premierem Słowenii od 10 lat. Słoweńcy widzą w nim autora transformacji tego 2-milionowego kraju, jednego z najbogatszych w Europie Środkowej i czołowego kandydata do przystąpienia do UE w 2004 r.

Słowenia znalazła się w grupie siedmiu krajów Europy Środkowo-wschodniej, zaproszonych – na szczycie Sojuszu w Pradze 21 listopada – do rozpoczęcia z NATO rozmów akcesyjnych.

będzie sprawa zwiększenia dwustronnej wymiany handlowej, walka z terroryzmem, sprawa Iraku oraz zwiększenia bezpieczeństwa w regionie, gdy wyszło na jaw, że Korea Północna kontynuuje program tworzenia broni atomowej. Podczas szczytu rosyjsko-chińskiego w Pekinie będzie podpisana wspólna deklaracja szefów państw, a także kilka porozumień o współpracy dwustronnej w różnych dziedzinach.

## Byłego ambasadora nie ma w ambasadzie USA w Tokio

## Nie chciał na Białorusi

Amerkańska ambasada w Tokio kategorycznie zaprzeczyła wczoraj informacjom na temat pobytu byłego ambasadora Białorusi w placówce USA w stolicy Japonii.

Rzecznik ambasady jako całkowicie bezpodstawne określił informacje, podane w Mińsku i Moskwie, iż dyplomata Piotr Krawczenko w sobotę zwrócił się do ambasady o udzielenie mu azylu.

Białoruskie MSZ podało w niedzielę informację, że były ambasador tego kraju w Tokio Piotr Krawczenko odmówił powrotu po zakoń-

czeniu swej misji dyplomatycznej w Japonii. Jak powiedział rzecznik MSZ Paweł Łatuszko, Krawczenko odmówił wykonania polecenia resortu spraw wewnętrznych i nie powrócił do kraju. Wcześniej informowano, że Krawczenko zaginął w Tokio. W sobotę wieczorem świadkowie widzieli go, wjeżdżającego na teren ambasady USA w Tokio, a potem ślad po nim zaginął. 19 listopada prezydent Białorusi Aleksander Łukaszenka odwołał Krawczenkę ze stanowiska ambasadora w związku z upływem jego kadencji.





## Podziel się tym, co Cię boli

Środa – czwartek  
godz. 10.00 – 12.00  
60 – 84 – 46

W imieniu parafian Ducha Św.

## Podziękowanie

Wprawdzie już dawno minęły dni Święta Zmarłych, aczkolwiek cały listopad jest modlitwą za nich.

Za uroczystą procesję żałobną w dniu 2 listopada na cmentarzu św. Piotra i Pawła, za modlitwę i śpiew serdeczne podziękowania ks. proboszczowi, chórzystom, służbie kościelnej, ministrantom składają za pośrednictwem dziennika „Kurier Wileński” parafianie i mający groby na tym cmentarzu.

Wielu z nas ma również groby bliskich na cmentarzu Bernardyńskim. Tydzień przed Zaduszkami uczniowie szkoły im. Wł. Syrokomli uprzątnęli teren cmentarza z liści. Za tę ofiarną pracę należą im się serdeczne podziękowania.

Serdeczne Bóg zapłać Czcigod-

nym Księżom z kościoła Ducha Św. za przyozdobienie kaplicy cmentarnej, za modlitwę z procesją w dniu Wszystkich Świętych na cmentarzu Bernardyńskim.

Z przykrością musimy jednak stwierdzić, że Zarząd Cmentarza Bernardyńskiego zignorował tę uroczystość zaduszkową. Pły wejściu leżały stopy worków z niewywiezionymi liśćmi, nie zamieciono również alejek, gdzie miejscami leżały gromady liści. Dawniej ten cmentarz, nawet w czasach sowieckich, w Dniu Zmarłych lśnił czystością. Żywimy nadzieję, że w czasie kolejnych Zaduszek to się nie powtórzy.

Parafianie Ducha Św. i inni  
D. Markiewicz, A. Marcinkiewicz,  
H. Baturo, W. Apanowicz

Nie warto tragedie rodzinne upamiętniać na pokaz

## Szokujące ołtarzyki

Nie chciałabym być źle zrozumiana przez ludzi, których dotknęło wielkie nieszczęście – utrata bliskiego człowieka i to w sposób wyjątkowy drastyczny, pod kołami samochodu albo w rezultacie kraksy samochodowej.

Utarło się, że na miejscu, gdzie zginął, krewni ustawiają krzyże, kwiaty, zapalają znicze. I w rezultacie takiej tradycji często drogi są wprost ukwiecone, płonące zniczami i ukrzyżowane, jak to jest w wypadku wielu ulic Wilna, a jeszcze więcej pod Wilnem. Jechałam do Pogir i na

tej trasie (12 km) naliczyłam siedem ołtarzyków. Jak my, ludzie przypadkowi, jadący i idący obok miejsc tragicznych wypadków, mamy się zachować? Przystając, przeżegnać się, pomodlić się? Czy nie lepiej by było, gdyby bliscy w jakiś inny sposób upamiętnili tragedię?

Nie ukrywam, że zarówno mnie, jak i wielu moich znajomych, takie stawianie ołtarzyków na drogach szokuje. Przecież nie na pokaz robią to ludzie, a dla pamięci. Niech ta pamięć będzie bardziej rodzinna.

Jadwiga Sadowska

Opinia Czytelniczki

## Dziękuję, że jesteście

Szanowna redakcjo, od ponad 40 lat jestem stałą czytelniczką Waszego dziennika i czytam go praktycznie od przysłowiowej deski do deski. Znajduję w Waszej gazecie wiele ciekawych rzeczy.

Ostatnio właśnie dzięki gazecie dowiedziałam się, że w Domu Kultury Polskiej lekarze z Polskiego Stowarzyszenia Medyków na Litwie nieodpłatnie badają chorych i udzielają wszelkiego rodzaju konsultacji. Moim zdaniem, jest to wspaniała akcja, bo przecież często się zdarza, że starszy człowiek z powodu nieznamość języka nie potrafi się nawet

porozumieć z lekarzem. Zresztą, jak człowiek obcuje w rodzimym języku, to zawsze jest mu przyjemniej. Przy okazji chciałabym opowiedzieć o swoim przypadku. Od kilku lat mam kłopoty z ręką. Byłam u wielu lekarzy i nikt mi nie potrafił pomóc. Ostatnio skierowano mnie do lekarza Zdzisława Skwarcianego, który okazał wiele zainteresowania moją chorobą i wydaje mi się, nastąpiła znaczna poprawa. Może to sugestia, ale znajomym lekarzom zwykle człowiek bardziej ufa, przed takim bardziej się otwiera.

Irena Dankiewicz

Klasztor Franciszkanów ma być oddany Archidiecezji

## Do uczciwych ludzi Litwy

My, wierni Kościoła Wniebowzięcia NMP w Wilnie, pragniemy zwrócić uwagę wszystkich uczciwych ludzi Litwy.

3 grudnia 1992 r. ówczesny premier rządu litewskiego wydał rozporządzenie nr 1183, zgodnie z którym budynek klasztoru Franciszkanów przy ul. Trakų 9/1 w Wilnie miał być przekazany Archidiecezji Wileńskiej.

Dotychczas klasztor ten nie został zwrócony. UAB „Mokslo ir technikos rūmai” dysponuje zabudowaniami klasztornymi i wynajmuje je różnym organizacjom:

1. Amerykańskiemu Centrum Kultury
2. Międzynarodowej Wyższej Szkoły Menadżerstwa
3. UAB „Dekona”

4. UAB „Informaciniai sprendimai”

5. Litewskiej spółce łączności informatycznej i elektroniki

6. UAB „Firdas”

7. AB „Didmena”

8. Firmie „Ladfood”

9. UAB „Ireka”

i ma dochody z należących do klasztoru budynków. Ogród klasztorny został oddany Wileńskiemu Uniwersytetowi Technicznemu im. Giedymina jako dziedziniec o przeznaczeniu gospodarczym. Prawowici właściciele klasztoru – bracia Franciszkanie OFM Conv. i wierni kościoła nie mogą dotychczas powrócić i korzystać z klasztoru według jego pierwotnego przeznaczenia.

673 podpisy

(w posiadaniu redakcji)



## Do i od redakcji



Nie chcę przekreślonego imienia ani nazwiska

## Tylko na Litwie

Już od dwunastu lat trwa dyskusja nad pisownią nazwisk polskich na Litwie, a sprawa dotąd nie ruszyła z miejsca. Słyszysz opinie, że my, obywatele Litwy polskiego pochodzenia, nie wiemy czego chcemy i stawiamy próżne wymagania.

Kto ma w dokumentach niezmiernie zniekształcone imię i nazwisko – z pewnością nie walczy o przywrócenie jego oryginalnej formy.

Mnie i moim dzieciom się nie powiodło – mamy po kilka rozbieżności w wersjach naszych imion i nazwisk, zapisanych po litewsku.

Nazywam się Anna Czajkowska. Według zasad pisowni – Ana Čaikovska.

Moje skrócone o jedno „n” imię wygląda jak... pies bez ogona. Wszystkie znane mi Anny przykro się czują, gdy ktoś w ich obecności pisze w ten sposób ich imię. Tydzień temu pewna Anna (zapisana

jako Ana) wyznała, że trudno wymyślić bardziej brzydki sposób obrażenia człowieka, niż zniekształcenie jego imienia. Kochanym wielbicielom konieczności litewskiej pisowni w naszych pełnych imionach warto przypomnieć, jak się oni czuli, gdy w sowieckich dokumentach mieli imiona ojców „Stasiewicz, Pranowicz, Kaziewna”. Nikt wtedy nie był zachwycony koniecznością zasad gramatyki rosyjskiej.

Miałam szczęście w nieszczęściu – przedostatni mój dowód osobisty zabrał grabieżca. Starając się o kolejny dowód mojej tożsamości, stanęłam do walki o normalne imię własne uciekając się do pomocy bardzo serdecznych błagań i szampana. Powiodło mi się, ale tylko z dowodem. Bo inni urzędnicy z reguły są przekonani, że teraz mam błąd w tym dokumencie i w różnych spisach starają się pisać „oberwaną” wersję imienia.

„Čaikovska” – tak moje nazwisko pisze się tylko na Litwie. W najważniejszym moim dokumencie jest powiedziane, że po przekroczeniu granic Litwy czapka znad „Č” znika i staję się „Caikovska”. Proszę teraz przeczytać, jak brzmi w obcych wersjach to niegdyś piękne i sławne nazwisko. Dla Litwina – Caikovska, dla Polaka – Cai科夫ska, dla mówiących w językach pochodzenia romańsko-germańskiego – Kaikovska, Kiejkowska albo jeszcze paskudniej. Nie wiem, co wyczytali by w tym absurdalnym zbiorze liter Arabowie. Ale jedno jest pewne – nikt by się nie domyślił, że to jest nazwisko identyczne z nazwiskiem znanego w całym świecie muzyka.

No i proszę osoby kompetentne mnie przekonać, że o głupstwa się staram.

Z ufnością i nadzieją  
Anna Čaikovska  
Wilno

Konkurs recytatorski poezji religijnej

## O Matce Bożej



Uczestnicy konkursu wraz z organizatorami

Fot. archiwum

Już po raz trzeci w naszej szkole s. Alina Król – nasza katecheta, zorganizowała konkurs poezji religijnej, tym razem poezji o Matce Bożej. 16 października 2002 r. Ojciec św. Jan Paweł II ogłosił Rok Różańca św. i konkurs był swoistym odzwierciedleniem na apel Papieża.

Impreza poetycka odbyła się w końcu listopada. Do udziału w niej zostały zaproszone też inne szkoły – Jerozolimska Szkoła Średnia, Niemiecka Szkoła Średnia

i Szkoła im. Jana Pawła II. Dzieci i młodzież – od klasy I do X – pięknie recytowały wiersze, a w czasie przerwy i podczas narady komisji śpiewała schola z parafii Serca Jezusowego na Dobrej Radzie. W skład komisji wchodził: p. Jolanta Pacyna, ks. Piotr Wojtonis ze Zgromadzenia Księży Marianów, główny sponsor nagród, oraz ks. Wiktor Bogdziewicz, wikary z parafii bł. J. Matulewicza. Po długich naradach, hojnie członkowie komisji

nikogo nie zostawili bez nagrody, zdobywcy I, II i III miejsca otrzymali dyplomy, inni zaś – wyróżnienia oraz dyplomy za udział w konkursie, które samodzielnie przygotowała s. Alina.

Zarówno młodszy jak i starsi uczestnicy konkursu byli zadowoleni, o czym świadczyły ich szczere uśmiechy.

Lila Puzan  
ucz. kl. X Szkoły Średniej  
im. Sz. Konarskiego

Wybory nie za górami

## Szkalowanie na zamówienie

Czytam, co czasami przyniesie mi córka lub ktoś pożyczycy. Ale obserwuję uważnie życie wileńskie i podwileńskie. Wybory już nie za górami. Tymczasem kampania wyborcza w tygodniku „Czas” trwa chyba od roku, bo tak szkalować nasze władze samorządowe można chyba tylko mając jakieś zadanie. Taką „serię” należy uznać za karygodną.

Dlatego swoim ziomkom chciałabym poradzić: 1. Nie głosować na tych, którzy są znani z afer gospodarczych. Wszyscy wiedzą, że redakcja „Czasu” i jego redaktor nie

rozliczyli się z datków, jakie składał Polacy wileńscy i z Kraju na budowę Domu Polskiego. Nie trafiło do rąk mi na razie żadne sprawozdanie – ile pieniędzy wpłynęło na Dom Polski i jak je wydano.

2. Nie głosować na ludzi, którzy znani są z brania łapówek. Interesanci-wyborcy na pewno dobrze znają takie osoby.

3. Nie głosować na tych, którzy nie dbają o ekologię, a znani są z bezprawnego wycinania lasów, zanieczyszczania środowiska.

4. Lepiej zbojkotować też tych, którzy są notowani jako nietoleran-

cyjni wobec innych narodowości, którzy lekceważą ich przedstawicieli i kulturę.

5. Nie głosować na kandydatów, którzy zhańbili się kłamstwem.

6. Zastanów się trzeba też czy warto popierać tych, którzy są znani z nadużywania alkoholu, a mają pretensje do urzędu. Podobnie, jeżeli kandydat po chamsku traktuje interesantów, czy źle traktuje rodzinę.

Polecam swoje myśli do rozważenia przyszłym wyborcom i życzę, aby byli wymagający i aktywni.

Maria Melun  
Wilno

## Sprintem

• Chris Kirkland prawdopodobnie zastąpi Jerzego Dudka w bramce Liverpoolu w jutrzejszym meczu czwartej rundy piłkarskiego Pucharu Ligi Angielskiej z Ipswich Town. Powodem tej zmiany jest kolejny błąd polskiego bramkarza w spotkaniu ligowym z Manchesterem United. O decyzji poinformował trener Liverpoolu Gerard Houllier na stronie internetowej klubu. I chociaż Jerzy Dudek został odsunięty z pierwszego składu, to jednak szkoleniowiec pocieszał polskiego bramkarza.

• Znakomicie spisali się polscy bobsleiści w inauguracyjnych zawodach Pucharu Europy w konkurencji czwórek na olimpijskim torze w Igls (Austria). Polacy zajęli drugie miejsce. Szybciej od nich pojechali jedynie Niemcy. Trzecie miejsce przypadło bobsleistom Łotwy.

• Zwycięstwem Maurice'a Harrisa zakończyła się niecodzienna gala bokserska w Atlantic City (stan New Jersey). Wzięło w niej udział ośmiu pięściarzy wagi ciężkiej, którzy rywalizowali systemem pucharowym. Trzy pojedynki (każdy zaplanowany na trzy rundy) wygrał 26-letni Harris. W finale pokonał na punkty (30:27, 29:28, 29:29) Anthony'ego Thompsona, a za triumf w Atlantic City zarobił 100 tysięcy dolarów.

• Ubiegłoroczny mistrz świata z Fukuoki, Ukrainiec Oleg Łysogor zajął pierwsze miejsce w wyścigu na 50 m stylem klasycznym (27,39) podczas pływackich zawodów Pucharu Świata na krótkim basenie w Szanghaju. W Chinach Łysogor triumfował także na dystansie 100 metrów stylem zmiennym (54,74).

• Brązowe medale wywalczyli Polacy podczas turnieju drużynowego zakończonych w niedzielę we Wrocławiu Mistrzostw Świata amatorów w sumo. Tytuł mistrzowski zdobyli Japończycy. Polacy, walczący w składzie: Robert Paczków, Marek Paczków i Jacek Jaracz, w spotkaniu o 3 miejsce pokonali 3:0 Gruzinów. Polki zmagania drużynowe ukończyły na piątym miejscu. Zwyciężyły reprezentantki Japonii.

• Austriak Stephan Eberharter wygrał w niedzielę w kanadyjskiej miejscowości Lake Louise supergigant zaliczany do alpejskiego Pucharu Świata. Eberharter wyprzedził o 0,18 s swojego rodaka Josefa Strobła oraz o 0,37. Szwajcara Didiera Couche'a.

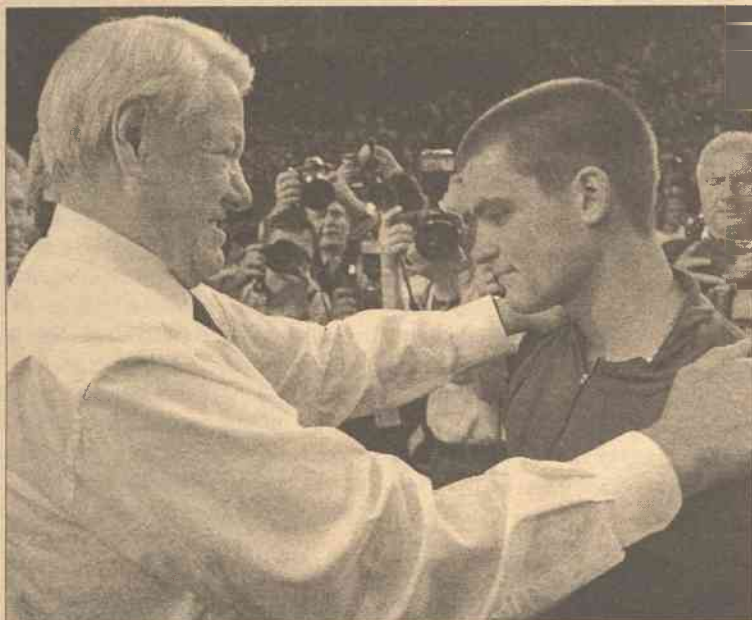
• Lidia Chojecka zajęła drugie miejsce w 21. crossie w Alcobendas koło Madrytu. Na dystansie 6 050 m wyprzedziła ją tylko o 4 sekundy Kenijka Selina Kosgei. W gronie mężczyzn, którzy mieli do pokonania 10 250 m, zwyciężył także reprezentant Kenii – Enoch Mitei.

• Brytyjski bokser Lennox Lewis, mistrz świata w wadze ciężkiej w wersji WBC, ma zamiar w przyszłym roku stoczyć trzy walki, w tym po raz kolejny zmierzyć się z Amerykaninem Mikem Tysonem.

Stronę przygotował  
Władysław Pietkiewicz

Rosja zdobyła Puchar Davisa

## Zwycięski nastrój Jelcyna



Były prezydent Rosji Boris Jelcyn wita tenisistę Michaiła Jużnego, który swą wygraną przyczynił się do zdobycia przez reprezentację Rosji Pucharu Davisa

Fot. EPA-ELTA

(Dokończenie ze str. 1)

Jednak w trzeciej partii i decydującym o jej losach tie-breaku nie wykorzystał trzech piłek meczowych.

"To był wspaniały mecz. Uwielbiam grać w Paryżu, bo tu zawsze jest fantastyczna atmosfera – dodał 22-letni Rosjanin. – Ja wykonałem dziś swoje zadanie. Ostatni mecz to już czysta loteria, bo grać w nim będą dwaj młodzi i zupełnie nieobliczalni zawodnicy".

Francuz nie wykorzystał w niedzielę czterech setboli.

"Przez dwa sety miałem wrażenie jakbym grał przeciwko Bogu, bo on był nieomylny. Pokazał wszystko co sprawia, że jest jednym z czołowych tenisistów świata – podsumował swój występ Grosjean. – Trudno mi było dziś mu się przeciwstawić, chociaż w ostatnim secie byłem bliższy wygranej. Cóż, trochę brakło mi szczęścia".

Decyzję o wystawieniu do gry Jużnego za Kafielnikowa ogłoszono w ostatnim dozwolonym terminie, czyli na 30 minut przed rozpoczęciem meczu.

Ranking IFFHS

## Real najlepszy

Real Madryt jest nadal najlepszym piłkarskim klubem na świecie, wynika z rankingu Międzynarodowej Federacji Historyków i Statystyków Futbolu (IFFHS).

Drugie miejsce zajmuje Manchester United, a trzecie – Arsenal Londyn. Z szóstej na czwartą pozycję awansowała Barcelona.

Wśród 250 klubów sklasyfikowane są trzy drużyny polskie. Najwyższe miejsce zajmuje Wisła Kraków – 62 (spadek z 61). Legia Warszawa jest na 128. pozycji (127), a Amica Wronki – na 161 (133). Z listy wypadła Polonia Warszawa, która w poprzednim

Rumöas czy Tonkow w CCC-Polsat

## Zadecyduje sponsor

Menedżer Pawła Tonkowa, jednego z najlepszych kolarzy etapowych ostatnich lat, zwrócił się z propozycją zatrudnienia Rosjanina w polskiej ekipie zawodowej CCC-Polsat.

33-letni Tonkow ma wiele sukcesów na koncie. W 1996 roku wygrał Giro d'Italia. We włoskim wyścigu kilkakrotnie zajmował miejsce w pierwszej "10" – 5. (2002), 5. (2000), 2. (1998), 2. (1997), 6. (1995), 4. (1994),

Kafielnikow, który od dłuższego czasu uskarża się na problemy z nogami, w przyszłym tygodniu przejdzie operację usunięcia żyłków. Nie wiadomo czy występ w Paryżu nie był jego ostatnim w karierze, bowiem już przed finałem zapowiadał, że jeśli Rosja zdobędzie puchar, może przejść na sportową emeryturę. Głównym powodem decyzji o wystawieniu Jużnego, podjętej przez kapitana rosyjskiej drużyny Szamila Tarpiszczewa, było zmechanienie Kafielnikowa po meczu deblowym.

Podczas niedzielnych spotkań, wśród blisko 14 tysięcznej publiczności (w tym blisko 1,5 tys. Rosjan) zgromadzonej na trybunach hali Bercy obecny był premier francuskiego rządu Jean-Pierre Raffarin oraz były prezydent Rosji, Borys Jelcyn.

"Od rana byłem w zwycięskim nastroju i być może pomogłem naszemu tenisistom niczym talizman – powiedział po zwycięstwie Rosjan Jelcyn. – Jużny pokazał dziś, że ma bardzo silny charakter i potrafi walczyć".

notowaniu plasowała się na 243. lokacie.

## Czołówka rankingu IFFHS

(w nawiasie miejsce na poprzedniej liście)

1 (1) Real Madryt	319,0
2 (2) Manchester United	310,0
3 (3) Arsenal Londyn	302,0
4 (6) FC Barcelona	264,0
5 (9) Juventus Turyn	257,0
6 (7) Deportivo La Coruna	256,0
8 (8) Bayer 04 Leverkusen	241,0
9 (4) AC Milan	237,0
10 (21) Celtic Glasgow	236,0

5. (1993), 7. (1992).

Zwycięzał też w takich wyścigach jak Tour de Suisse (1995), Settimana Bergamsca (1998), Tour de Romandie (1997), a w hiszpańskiej Vuelcie był 3. w 2000 i 4. w 1999 roku. Pochodzący z Łżewska Tonkow wygrywał etapy w Giro i Vuelcie. W minionym sezonie był najlepszy na mecie górskiego, 17. etapu Giro d'Italia.

Puchar Europy FIBA

## "Lietuvos rytas" w finale

Zespół Polonii Warbud Warszawa przegrał z mistrzem Litwy, Lietuvos rytas 68:95 (14:24, 21:14, 12:29, 21:28), w zaległym meczu grupy D Konferencji Północnej Pucharu Europy FIBA koszykarzy.

Mimo porażki poloniści nie stracili szans na zajęcie drugiego miejsca w tabeli grupy D i awans do drugiego etapu rozgrywek. Zespół Lietuvos Rytas wygrał ósmy mecz z kolei i jest liderem grupy.

Polonia Warbud – Ed O'Bannon 20, Walter Jeklin 10, Krzysztof Dryja, Roman Prawica i Krzysztof Sidor po 9, Glen Whisby 5, Robert Pacocha 4, Michał Hlebowicki 2.

Lietuvos rytas – Arvydas Macijauskas 20, Arturas Javtokas 15, Aleksandr Okunsky 10, Pavelas Cukinas 9, Kęstutis Šeštokas 8, Andrius Šlekas, Simas Jasaitis, Ramunas Šiškauskas po 7, Vladimir Krstic 6, Aaron Lucas 6.

Litwini zwycięstwem nad Polonią zapewnili sobie udział w Final Four Konferencji Północnej w Wilnie, gdzie wystąpią najprawdopodobniej także dwa polskie zespoły:

Anwil Włocławek i Prokom Trefl Sopot, liderzy grup B i C.

Przewaga Litwinów nie podlegała dyskusji od pierwszych do ostatnich minut spotkania. Rywale dominowali w każdym elemencie gry, rozdali sobie z obroną Polonii, niezależnie od tego, czy gospodarze grali systemem "każdy swego", czy strefą.

Najbardziej wyrównana była druga kwarta, ale i w pierwszej gospodarze zagrali ambitnie. Poloniści przegrywali 2:9, ale w pod koniec pierwszej części meczu zdołali zmniejszyć przewagę Litwinów do trzech punktów (14:17). W drugiej kwarcie po dwóch z rzędu rzutach za trzy punkty Waltera Jeklina, który zagrał mimo choroby, Polonia przegrywała tylko 30:31.

O wysokiej porażce zadecydował fatalny początek trzeciej kwarty. Przez pięć minut Polonia zdobyła tylko dwa punkty, a mistrzowie Litwy 17, co spowodowało, że w 25 min. Lietuvos rytas prowadził 55:37. Tę wysoką przewagę koszykarze z Wilna powiększali systematycznie do ostatnich sekund meczu.

Eliminacje Mistrzostw Świata piłkarzek ręcznych

## Pewne zwycięstwo

Reprezentacja Polski w piłce ręcznej kobiet pokonała w niedzielę, w wyjazdowym meczu grupy 1. eliminacji mistrzostw świata, Grecję 25:21 (11:8). Było to drugie spotkanie tych drużyn – w sobotę Polki wygrały 28:19.

Po tym zwycięstwie polski zespół umocnił się na prowadzeniu w tabeli grupy 1.

Polki objęły prowadzenie od początku spotkania i przez cały mecz kontrolowały przebieg wydarzeń na boisku. Po dziesięciu minutach gry prowadziły 4:2, a po dwudziestu 8:5. Pierwsza połowa zakończyła się zasłużonym prowadzeniem polskiego zespołu 11:8.

W drugiej połowie obraz gry nie uległ zmianie. Polki utrzymywały cztero lub pięciobramkowe prowadzenie, natomiast podenerwowane Greczynki otrzymały dwie czerwone kartki. Mecz zakończył

się pewnym zwycięstwem polskiego zespołu 25:21.

Reprezentacja Polski rozegra jeszcze dwa mecze z Bułgarią. Wygranie jednego z nich gwarantuje polskiemu piłkarzom ręcznym pierwsze miejsce w tabeli grupy.

Trzecie zwycięstwo odniosły reprezentantki Litwy, które na wyjeździe po raz drugi pokonały ekipę Włoch 33:14 (15:8). Litwinki zaliczyły sześć punktów na swe konto i objęły prowadzenie w tabeli 3. grupy eliminacyjnej.

Na drugim miejscu mająca także sześć punktów uplasowuje się drużyna Bosnii i Hercegowiny, która na wyjeździe przegrała 22:24 (11:11) reprezentantkom Portugalii.

Właśnie spotkanie 5 i 7 grudnia w Tużle w Bosnii i zadecyduje kto weźmie udział w eliminacjach finałowych Mistrzostw Świata piłkarzek ręcznych.

Liga NBA

## Kolejna porażka mistrza

Broniący tytułu mistrzowskiego zespół Los Angeles Lakers doznał 12. porażki w obecnym sezonie koszykarskiej ligi NBA i zajmuje ostatnie miejsce w Pacific Division. W niedzielę "Jeziorowcy" ulegli na własnym parkiecie Minnesocie Timberwolves 107:110.

Gospodarzom, którzy po dwóch kwartach prowadzili dziesięcioma punktami, nie pomogła dobra dyspozycja Shaquille'a O'Neala, który uzyskał 31 punktów i zanotował 13 zbiórek. Dla "Leśnych Wilków" 23 punkty zdobył Kevin Garnett, który zapisał na swoim koncie także 15 zbiórek i 6 asyst.

O sukcesie gości zadecydowała m.in. wysoka skuteczność w rzutach za trzy punkty – trafili sześć z ośmiu prób. Lakers zza linii 7,25 m trafili tylko trzy z 15 rzutów.

Było to pierwsze zwycięstwo drużyny z Minneapolis w wyjazdowym spotkaniu z Lakers od 5 grudnia 1993 roku. "Wiedziałem, że kiedyś nam się to uda – powiedział po meczu Garnett. – Wiele razy byli-

śmy blisko sukcesu, ale zawsze czegoś brakowało. Jednak systematycznie zbliżaliśmy się do Lakers, chwila kiedy pokonamy ich w Los Angeles była coraz bliższa. W niedzielę zagraliśmy naprawdę dobrze i skutecznie, dlatego zwyciężyliśmy zasłużenie".

Trzeciej wygranej w sezonie wciąż nie mogą doczekać się zawodnicy i kibice Memphis Grizzlies. W niedzielę, po raz kolejny bez Cezarego Trybańskiego w składzie, Grizzlies ulegli we własnej hali Toronto Raptors 87:92.

Gości do drugiego zwycięstwa z rzędu poprowadził Vince Carter, który zdobył 27 punktów. Zespół z Kanady wciąż przetrzebiony jest kontuzjami – w Memphis do protokołu wpisanych zostało zaledwie dziewięciu graczy.

Wśród Grizzlies słabiej tym razem zaprezentował się Hiszpan Pau Gasol. Jego dorobek to 10 punktów i 11 zbiórek. Najlepszym strzelcem pokonanych był zdobywca 14 pkt Shane Battier.



WTOREK 3. XII



6.00 Dzień dobry  
8.00 Agencja SOS  
8.30 Filmy anim. dla dzieci  
9.20 Przy kawie  
10.10 S. „Klan”  
10.40 S. „Iguana”  
11.30 Dom kultury  
12.25 Pytanko  
12.40 „Matrica”  
13.05 Dla rolników  
13.30 Styl  
13.55 Dla dzieci  
14.15 Już słonko zachodzi  
15.05 Program muz.  
15.55 Język litewski  
16.00 Wybory do samorządów  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Klan”  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Agencja SOS  
19.30 S. „Komisarz Balk”  
20.22 Gra „Weto”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Biznes  
21.00 Wybory prezydenta. Pivelis i Bernatonis  
21.56 Gra „Weto”  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dramat „List do Ameryki”  
23.00 Wiadomości  
23.05 Cd. filmu



7.15 Telewizja rowerowa  
7.30 Niebezpieczna stręła  
8.25 S. „Magia miłości”  
9.20 S. „Dziki anioł. Powrót”  
10.15 Telegra „Sześć zer – milion”  
11.15 Telewizja rowerowa  
11.35 Jesteśmy mistrzami  
12.30 S. „Zbieg”  
13.25 Romantyczny wieczór z LNK  
15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Magia miłości”  
16.40 S. „Soledada”  
17.35 S. „Dziki anioł. Powrót”  
18.40 Prezentacja uczestniczek konkursu „Miss Litwa 2002”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Nurty  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Zapal gwiazdę bożonarodzeniową  
20.25 Front  
22.00 Wiadomości  
22.30 Europejczycy  
22.35 Prezentacja uczestniczek konkursu „Miss Litwa 2002”  
22.40 S. „Ekipa ratownicza”  
23.40 Niebezpieczna stręła  
0.35 NKTW  
1.15 Dom marzeń

4

7.00 Próba władzy  
7.15 Kamera VRS  
7.45 Smak życia  
8.15 S. „Topmodele”  
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”  
10.10 Śmietanka – magazyn dla kobiet  
10.45 Melodramat „Julia”,

Litwa  
11.35 Film przyg. „W pustyni i w puszczy”  
13.20 Gra roku – 1604  
13.30 Próba władzy  
13.45 S. „Polowanie na Kopciuszka”  
14.45 Najlepsze piosenki Pūkasa  
15.30 Komediant „Lot rakiety Juliusza Verne'a na Księżyc”  
17.15 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
17.45 S. „Topmodele”  
18.40 S. „Kiedy będziesz moją”  
19.35 Gra roku – 1604  
19.45 Dziś  
20.15 Thriller fant. „Uwodzicielski los”, USA 1998  
21.55 Kamera VRS  
22.25 Próba władzy  
22.40 S. „Dzień urodzin Burzuja”  
23.40 O samochodach  
0.10 Przegląd sportowy  
0.35 – 6.20 DW



6.50 Telesklep  
7.05 S. „Sabrina”  
7.35 Pomoc TV  
7.50 Nomedą  
8.40 S. „Trzy siostry”  
9.30 S. „Catalina i Sebastian”  
10.20 S. „Melrose Place”  
11.10 Po obu stronach granicy  
12.00 O samochodach  
12.25 Komediant „Pulapka na rodziców. Miodowy miesiąc na Hawajach”  
14.05 S. „Digimonowie”  
14.30 S. „Blossom”  
15.00 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieci”  
15.55 S. „Obejmij mnie”  
16.50 S. „Trzy siostry”  
17.45 Nomedą  
18.45 Wiadomości TV3  
19.05 Sport TV3  
19.10 Film dok.  
20.00 Pomoc TV  
20.15 S. „Medicopter”  
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”  
22.20 Reality show „Akwarium 2”  
23.20 Wiadomości TV3  
23.40 O żeglarstwie  
0.35 Telesklep



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Takie jest życie  
9.20 Tydzień sportowy  
9.50 Film anim.  
10.00 Wiadomości  
10.20 Film anim.  
10.30: Wehikuły czasu  
11.00 W świecie koszykówek  
11.30 Film fab. „Temat”  
13.00 Wiadomości  
13.20 Magazyn „Czego chce kobieta”  
14.20 Film fab. „Amerykańska tragedia”  
15.45 Muzyka  
16.00 Wiadomości  
16.20 Dla rybaków  
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”  
17.50 Tajemnice dworów  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Stolica

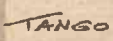
20.00 Porady językowe  
20.10 Puls  
20.45 Film dok.  
21.20 Film TV „Wizyta u Minotaura”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
23.15 Autofani



8.15 Pogład  
8.35 S. „Signora”  
9.30 Oaza  
10.00 S. „Poza granicą niebezpieczeństwa”  
10.50 Film fab. „Krzyżacy” (2)  
17.15 Film anim.  
17.25 Niedzielne pogadanki  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Wirtuozi  
19.00 Pogład  
19.25 5 minut  
19.30 Bądźmy zdrowi  
20.00 Proponujemy!  
20.05 S. „Signora”  
21.00 Pogład  
21.20 5 minut  
21.25 Film fab. „Królewskie wesele”



7.10 Dramat „Edem”  
9.00, 17.00 Dramat „Szadrak”  
10.30 Komediant „Oszuści”  
12.05 Dramat hist. „Król Artur”  
14.30 Film krym. „Cele śmiertelników”  
15.25 Film fab. „Szeregowy przestępca”  
18.30 Kanały XXI i Hallmark  
18.40, 20.55 Kalejdoskop zniżek  
18.45 Melodramat „Piękna księżniczka”  
19.35 Film krym. „Przestępczy Frankfurt. Zabójstwo w drodze”  
21.00 Komediant „Gracioso”  
22.00 Thriller „I nastąpi ciemność”  
23.35 Western „Z rodziny jastrzębi”



9.55 S. „Batman”  
10.20 Tangorama  
11.40, 17.10, 21.00 Reality show „Akwarium 2”  
12.25 S. „Rywalki”  
13.10 S. „Beverly Hills 90210”  
13.55 Dramat „Sierpniowe wieloryby”  
15.25 Tangorama  
16.45 S. „Podróżni”  
18.00 Ekstremalny sport  
18.30 S. „Rywalki”  
19.30 Tangorama  
22.00 Dramat „Inne historie miasta”  
23.35 Tangorama



7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00, 8.30  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.30 „Klan” – telenowela  
10.00 Polskie Parki Krajobrazowe  
10.10 Kozielec i Duda  
10.45 Pameló, żegnaj – Tercet Egzotywny i Goście – koncert

11.45 Budzik  
12.15 S. „Trzy szalone zera”  
12.40 Takie kino na bis  
13.00 Wiadomości  
13.15 Folkogranie  
13.45 Mapragona  
14.15 S. „Plebanią”  
14.40 „Droga nr 1 California State Highway” – film dok.  
15.35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń  
16.00 Wiadomości  
16.10 Polskie Parki Krajobrazowe  
16.20 Kozielec i Duda  
17.00 „Klan” – telenowela  
17.30 Raj – magazyn katolicki  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedyński  
18.40 Budzik  
19.10 S. „Trzy szalone zera”  
19.40 Obserwator wojskowy – reportaż  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
21.00 Sport  
21.06 Pogoda  
21.15 „Klan” – telenowela  
21.40 Być Polakiem  
22.15 S. „Plebanią”  
22.40 „Droga nr 1 California State Highway” – film dok.  
23.40 997 – magazyn kryminalny  
0.15 Ze sztuką na ty – reportaż  
0.35 Tajemnica śmierci Mozarta  
1.00 Monitor Wiadomości



7.55 Telesklep  
8.10 S. anim. „Dragon Ball Z”  
9.00 „W niewoli uczuć” – telenowela  
9.50 „Daniela i przyjaciele” – telenowela  
10.40 S. komed. „Drew Carey Show”  
11.05 S. komed. „Norman w tarapatach”  
11.30 Łamislówka – teleturniej interaktywnej na żywo  
12.00 S. „Zar tropików”  
12.55 „Przekłeta miłość” – telenowela  
13.40 Telesklep  
15.30 S. anim. „Albert”  
15.55 S. anim. „Dragon Ball Z”  
16.40 S. komed. „Pełna chata”  
17.15 S. komed. „Bajer w Bel-Air”  
17.45 S. komed. „Bliźniaczki”  
18.15 S. obycz. „Medicopter 117”  
19.10 Aktualności  
19.20 S. „Zar tropików”  
20.15 S. komed. „Drew Carey Show”  
20.40 S. komed. „Norman w tarapatach”  
21.10 „W mgnieniu oka” – film krym.  
23.00 S. „Gliniarze na motorach”  
24.00 „Zadanie specjalne” – film sensac.  
1.50 „Szkoła życia” – film obycz.

4

7.00 Strefa P – magazyn muzyczny  
7.30 Super VIP – wydarzenia i plotki  
8.00 Muzyczne listy – program muz.  
8.50 S. anim. „Motomyszy z Marsa”  
9.10 S. „Czarny Królewicz”  
9.35 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”  
10.00 „Fiorella” – telenowela  
10.55 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
11.40 S. „Wyspa fantazji”  
12.35 S. „Kameleon”  
13.30 Strefa P – magazyn muz.  
14.00 Super VIP – wydarzenia i plotki  
14.30 Muzyczne listy – magazyn muz.  
15.30 S. anim. „Teknoman”  
16.00 S. „Czarny Królewicz”  
16.30 „Fiorella” – telenowela  
17.30 S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”  
18.30 Hot Chat – interaktywne program publ.  
18.45 Dziennik  
18.58 Prognoza pogody  
19.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
20.00 S. „Tequila i Bonetti”  
21.00 S. „Komisarz Rex”  
21.55 IDOL Extra  
22.50 Dziennik  
23.05 Informacje sportowe  
23.12 Prognoza pogody  
23.15 „Wojna opiumowa” – dramat hist.  
1.15 S. „Misja w czasie”  
2.10 X Laski – program rozr.  
3.40 Muzyczne listy – magazyn muz.  
3.55 Super VIP – wydarzenia i plotki  
4.20 „To się w głowie nie mieści” – magazyn ciekawostek



7.00 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Woronicza 17  
9.30 Telezakupy  
9.45 „Szwajcarska rodzina Robinsonów” – film anim.  
10.30 Jedyńczka  
11.00 Bajeczki Jedynecki  
11.20 S. „Zew krwi”  
12.10 Na haczyku – magazyn wędkarski  
12.25 Szansa na życie  
12.40 Telezakupy  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes – rolniczy program inform.  
13.20 W drodze do Unii  
13.45 „Klan” – telenowela  
14.15 S. dok. „Zagadki medycyny”  
14.45 Telezakupy  
15.00 Złączeni Europą  
15.20 „Światowe dziedzictwo kultury” – film dok.  
15.35 Dzieje jednego wynalazku

16.00 Wiadomości  
16.10 Hybrydy – reportaż  
16.35 Otwarte drzwi  
17.05 Rower Błażeja  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedyński  
18.40 „Klan” – telenowela  
19.10 Forum – program publ.  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.06 Pogoda  
21.20 „Brat 2” – film fab.  
23.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie  
0.05 Monitor Wiadomości  
0.25 Plus minus – magazyn ekonomiczny



7.25 Telesklep.  
8.00 Dziś w Ameryce.  
8.30 S. „Jago – ciemna namiętność”  
9.30 S. „Ulice stłuczonych latań”  
10.30 S. „Kruk”  
11.30 Film fab. „Karol Marks. Lata młodości”  
13.00 Tajemnice Rosji.  
13.30 Film fab. „Ratujcie nasze dusze”  
15.00, 17.00, 19.00, 22.00 Dziś na świecie.  
15.20 Pogłady  
15.30 Jestem mamą.  
16.00 S. „Louisa Maria”  
17.05 Rozmowy.  
18.00 S. „Jago – ciemna namiętność”  
19.30 Tajemnice Rosji.  
20.00 S. „Ulice stłuczonych latań”  
21.00 S. „Kruk”  
23.00 Rozmowy.  
24.00 Szczerze wasz...  
0.10 Film fab. „Księżyc”  
1.30 Tajemnice Rosji.



9.00 „Wiejski detektyw”  
10.25 „Lider”  
11.45 „Mężatka po raz pierwszy”  
13.20 „Niepokonany”  
14.30 „Afonia”  
16.00 „Aniskin i Fantomas”  
18.10 „Ksenia, ukochana żona Fiodora”  
19.35 Film anim.  
19.45 „Opowieść tajgi”  
21.20 „Niezwykłe przygody Włochów w Rosji”  
23.00 „Raferti”  
0.05 „Ogrodnik”

7

8.00, 11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości.  
8.15 S. „Więzy rodzinne”  
9.05 Niezależne śledztwo.  
9.50 Jeralasz.  
10.05 Fabryka gwiazd.  
10.35 Formuła władzy. Prezydent Chile.  
11.15 S. „Policjanci”  
12.30 Siedem bied – jedna odpowiedź.  
12.45 „Jeralasz”  
13.00 Czekaj na mnie.  
14.15 Fabryka gwiazd.  
14.50 S. „Męska sprawa 2”  
15.45 S. „Czarny pokój”  
17.25 Bożyszczka.  
18.00 S. „Rodzinne więzy”  
18.55 Ostatni bohater.  
20.00 Czas.

20.40 S. „Męska sprawa 2”  
21.40 Wielkie pranie.  
22.45 Lubianka.  
23.30 Nocny czas.  
23.50 Kanał „Nowy dzień”  
1.20 Apologia.  
1.50 S. „Policjanci”  
3.00 Fabryka gwiazd.

## Białoruska TV

6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 23.00 Wiadomości.  
6.15, 7.15, 8.15, 12.20 Dzień dobry, Białorus.  
9.15 S. „Tajemnice Petersburga”  
10.10 S. „Podróż dookoła świata”  
10.20 Czas lokalny.  
10.45 Podróże dyktanta.  
11.00 Solo debiutanta.  
11.10 S. „Magia miłości”  
13.15 Film fab. „Teatr”  
14.30 Film dok.  
15.25 S. dla dzieci.  
15.50 S. „Wszyscy na orbitę”  
16.00 Pięć cudów.  
16.10 5x5.  
16.55 Teledyski.  
17.00 S. „Tajemnice Petersburga”  
18.15 Piłka nożna.  
20.10 Stadion.  
20.40 Kolysanka.  
21.00 Panorama.  
21.45 Nowości regionu.  
22.00 S. „Magia miłości”  
22.50 10 minut o sporcie.  
23.20 Strefa X.  
23.30 Na nocnej antenie.  
0.35 Komediant „Bez uczuć”



9.30, 13.00 Przegląd wydarzeń sportowych.  
10.00 Skoki z trampoliny.  
11.30, 17.00 Magazyn piłkarski.  
13.30 Podnoszenie ciężarów.  
15.30, 20.00 Bilard.  
19.00 Ekstremalny sport.  
19.30, 0.15 Motosport.  
22.00 Boks.  
24.00 Nowości Eurosportu.  
1.15 Piłka nożna.



8.55 Tajemnice rosyjskiej dyplomacji.  
9.25 Wróg nigdy nie pokona.  
9.40 Telesklep.  
10.00, 13.00, 17.00, 21.00 Wydarzenia.  
10.15 Data.  
11.15 Chwila prawdy.  
12.10 „Pietrowka 38”  
12.30 Moskwa biznesu.  
12.45 Zimne miejsce.  
13.15 S. „Inspektor Derrick”  
14.30 Poczta polowa.  
15.00 Regiony.  
15.30 Bez zasad.  
16.00 S. „Góral – nieśmiertelny kruk”  
17.15 Show detektyw.  
18.00 S. „Moja droga Izabella”  
18.50 5 minut

## Firma „Joana” PKS Warszawa

WILNO - WARSZAWA - 21.30  
WARSZAWA - WILNO - 19.30  
Zom. 010  
Twój wybór - pewny partner podróży!

**Zamieć i mrozy**



Dzisiaj na Litwie opady śniegu, zamieć. Wiatr kierunków zachodnich, zachodnio-północnych 8-12m/sek., porywy do 15 m/sek. Temperatura w nocy 7-10 stopni mrozu, w dzień 4-9 stopni mrozu. Jutro opady śniegu, zamieć. Temperatura w nocy 8-12, w dzień 7-9 stopni mrozu.

**TAKSI "MAKS RENA"**



**55 ct./km**  
Nie wierzycie? Spróbujcie!  
Tel. 1448, (85) 248 88 88

**SERWIS OBSŁUGI SAMOCHODÓW**

Wykonujemy wszystkie prace oprócz nadwozi. Pracujemy bez dni wolnych. Taksówkarzom zniżka 10%.  
Tel. (85) 243 92 32, 8 614 92509, 8 614 92510

**Badź z "Kurierem" na co dzień!**

**Wydanie codzienne – indeks 0044**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

**Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi – indeks 0227**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

**Wydanie magazynowe (24 strony) – indeks 0172**

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

**Prenumerata dla czytelników w Polsce**

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, VŠ.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

**Prenumerata dla czytelników za granicą**

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnijos skyrius, b/k 260101441, nr. 3700969, VŠ.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**DROBNE**

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom – 20 Lt. Vilnius, Sėlių 52, tel. 75 38 59.

Sprzedam kotły do centralnego ogrzewania „Zembiec” na paliwo stałe: drewno, węgiel, brykiety, trociny. Wydajność – 80 proc. Gwarancja – 10 lat. Cena – do 2350 Lt. Tel. 8 611 37219.

Główna księgowa poszukuje pracy (doświadczenie, praca z komputerem). Tel. 240 50 77.

Unikalny produkt z Morza Martwego. Profilaktyka i leczenie chorób. Konsultacje bezpłatne. Tel. 8 671 76904.

**LR Litewskie Radio**

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim. Życzymy dobrego odbioru!

**Stale sprzedajemy**

**opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE** w opakowaniu po 40 kg, lub bez opakowania z dostarczeniem. tel. (5) 249 53 86 (od godz. 18.00) tel.kom. 8 685 45720

Przyjmę na mieszkanie z wygodami panią w zamian za udzielenie pomocy. Vilnius, tel. 232 19 98.

Do wynajęcia dom bez wygód (dwa pokoje) na Zarzeczu. Tel. 245 98 75.

Weselni muzycanci. Wynajem weselnego domku, naczyń. Usługi foto i wideo. Tel. 8 611 52668, 8 610 35595.

Odnawianie starych, produkcja nowych drzwi oraz futryn, framug; wstawianie. Vilnius, tel. 75 41 36, prosić Stanisława.

**Stale kupujemy konie i siano**



Zwracać się: tel. 232 03 60, 8 699 92554, 8 685 53045 codziennie (Zam. 051)

**UAB "METRANSA"**

Skupujemy metale kolorowe i żelazne, stal nierdzewną, puszkę po piwie. Większą ilość wywozimy. Vilnius, Kirtimų g. 53, tel. 60 27 71, 698 01 380

**DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO**

Sprzedaję najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO. Dostarczymy własnym transportem. Nasz adres: Panerių 54a, tel./fax 32 60 49

**Plastikowe okna i szklenie balkonów**



(alumiunowe ramy i przesuwane szyby bez ram) PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA RATY W CIĄGU 18 MIESIĘCY

Żalgirio 88 - 605, Vilnius; tel. 276 41 34, mob. Tel. 8 612 38433

**KUPON**

**BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA** Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie. Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_  
telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILNISKI Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILNISKI Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILNISKI

**OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu **8 900 20032** 3 Lt

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Cena za 1 minutę 3 Lt. Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.



**KURIER WILEŃSKI**

Redaktor naczelny Zygmunta Zdanowicz e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt tel./fax 260 84 44

Wydawca VŠ J "Vilnijos žodis" Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel.260 84 44) Adres: Birbynų g. 4a 2030 Vilnius Lietuvos Respublika Indeks 0044 SL 322 ISSN 1392-0405 Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — zdrowie, Andrzej Puksztos — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt). Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniczi, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 260 84 44). Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — tamania komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt). Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.